

# BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU

**FACHMAGAZIN FÜR DAS  
GRÜNFLÄCHEN- & LANDSCHAFTSBAU-  
MANAGEMENT**



# INHALTSVERZEICHNIS

- Seite 4/5 > Interview zwischen Herrn Hans Beischl und dem Gärtnermeister Martin Eichner
- Seite 6 > Windsogsicherung bei begrünten Dächern 
- Seite 6 > Mega Maschinenvertireb: Mit Präzision durchs Erdreich
- Seite 7 > NordBau setzt die richtigen Signale
- Seite 8 > Ingenieurbiologie - Sicherung und Begrünung
- Seite 8/9 > Weltpremiere für den Fuso Canter Euro 5 
- Seite 10 > Tennisplatz-Pflegegerät „Stonex OSB16.01“
- Seite 10 > Minikonferenz - Schwimmteiche
- Seite 11 > Besuch der Bundeskanzlerin bei di.hako
- Seite 12/13 > Fachverband auf der NordBau bringt Licht ins Dunkel
- Seite 14>16 > Sechzehn Medaillen auf der demopark vergeben 
- Seite 18 > demopark - Nachberichterstattung
- Seite 19 > Entwicklung urbaner Fließgewässer
- Seite 20 > Der neue Bau HL von Wörmann
- Seite 21 > Platformers'DAYS 1999 bis 2009 
- Seite 22 > Terrassen und Plätze aus Holz
- Seite 22 > John Deere R&G Vertriebspartner gewinnen Motorgeräte Serviceaward
- Seite 23 > Experten fordern neue Waldpolitik
- Seite 24 > Große Leistung auf engem Raum 
- Seite 25 > Freiheit für flotte Feger
- Seite 25 > 10. Grünes Fachseminar
- Seite 26 > Schwimmteichbau 
- Seite 27 > OASE schreibt GaLaBau-Award WaterCreation aus
- Seite 28 > Europäisches Netzwerk Bodenbewusstsein
- Seite 28 > Start für „Allgäuer Moorallianz“

## Text zur Titelseite:

# Neue Flaggschiffe im Einsatz

Seit dem Gründungsjahr 1911 wird Qualität im Hause der Hermann Schäfer GmbH & Co. KG groß geschrieben, denn das mittelständische Traditionsunternehmen hat sich stets dem Fortschritt und der qualitativ hochwertigen Ausführung der Arbeiten verschrieben.

Kein Wunder also, dass man bei der Hermann Schäfer GmbH & Co. KG mit Sitz im

zu 100 Prozent auf unsere Maschinen verlassen können: Schieferböden und Taunus-Fels-Untergründe machen die Arbeit zur täglichen Herausforderung" ergänzt Polier und Schachtmeister Volker Brück. Doch die Volvo-Maschinen beweisen sich jeden Tag aufs Neue in diesen widrigen Umständen und überzeugen vor allem in Sachen Kraftstoffsparsnis. "Gerade hier liegen die Volvos deutlich unter den Vergleichsdaten der Wettbewerber" berichtet Volker Brück.



(Foto: Volvo Construction Equipment Europe GmbH)

"Der geringe Verbrauch und die ständige Weiterentwicklung der Volvo-Maschinen überzeugen uns seit Jahren. Auch aus diesem Grund hat sich die Geschäftsleitung für die beiden neuesten Modelle aus der Reihe der Kompakt-Radlader entschieden" so Herr Trosch. Seit geraumer Zeit verstärken ein nagelneuer L50F und sein kleiner Bruder ein L45F, bei-

hessischen Weilmünster seit langen Jahren auf Baumaschinen-Qualität made by Volvo Construction Equipment setzt. Insgesamt 42 Volvo-Maschinen umfasst der Fuhrpark des Unternehmens mit Schwerpunkt Tief- und Straßenbau - eine stolze Summe. "Vom großen Raupen- über Kompaktbagger und -radlader ist in unserer Flotte alles vertreten, was einen Volvo-Schriftzug trägt" berichtet Werner Trosch, Geschäftsführer des Unternehmens. "Die Maschinen überzeugen in Qualität und Leistung auf der ganzen Linie. Vor allem in den bei uns herrschenden schwierigen Bedingungen müssen wir uns

de in flammenroter Sonderlackierung, den Fuhrpark des Bauunternehmens. "Beide Maschinen eignen sich hervorragend für den Einsatz im Bereich Tief- und Straßenbau - unserem Spezialgebiet. Schon mit den beiden Vorgängermodellen sind wir seit langen Jahren sehr zufrieden.

Daher haben wir uns auch wieder für die beiden "Großen" unter den Kompakten entschieden, denn beide Maschinen wurden speziell für den intensiven Dauereinsatz entwickelt, den wir auf unseren Baustellen durchführen" erklärt Volker Brück.

KENNWORT: VOLVO-MASCHINEN



**Handbuch DIE GRÜNE STADT**  
erscheint im Oktober!

Anzeigenschlusstermin ist am  
**10.09.09**

[www.die-gruene-stadt.de](http://www.die-gruene-stadt.de)

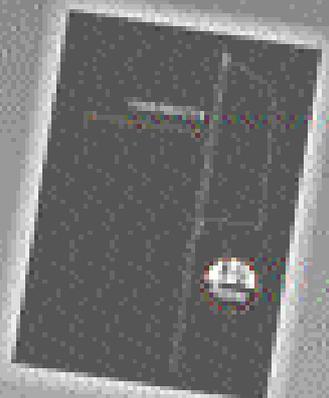
KENNWORT: FAHNENMASTEN

## MIT LICHT AKZENTE SETZEN



- Wir gestalten Ihren Erfolg
- Vollkommene Systeme mit modernster LED-Technologie
- Präzision in Form und Funktion
- Beratung und Montage durch uns

Bestellinfo für Ihren Katalog:  
FAHNNENMASTEN und  
FAHNNENMÄRZEN



Johns Cranesberg & H.  
Friedrichstraße 9  
14173 Berlin  
Telefon 030 (0) 3933-477-400  
Fax 030 (0) 3933-477-119  
[info@cranesberg.de](mailto:info@cranesberg.de)  
[www.cranesberg.de](http://www.cranesberg.de)

# Interview zwischen dem Prüfungsausschussvorsitzenden Bayern Nord“, Herr Gärtnermeister Martin Eichner und Hans Beischl, Sachgebietsleiter Abteilung Landespflege Bayerische Landesanstalt für Weinbau und Gartenbau

## **Beischl:**

Herr Eichner, Sie haben vor genau 19 Jahren hier an der Staatlichen Fach- und Technikerschule in Veitshöchheim Ihren Gartenbau-Meister und -Techniker abgelegt. Seit 12 Jahren sind Sie selbständig: Nun fungieren Sie zum dritten Mal als Vorsitzender des “Prüfungsausschusses Garten- und Landschaftsbau Bayern Nord“. Die Sommerprüfung ist wieder gelaufen. Was erwartet man auf dem Arbeitsmarkt von einem frischgebackenen Landschaftsgärtnermeister?

## **Eichner:**

Der Titel “Gärtnermeister“ besitzt sowohl in unserer Gesellschaft als auch in unserer Branche nach wie vor einen guten Ruf, den es zu halten gilt. Die neue Führungskraft muss sich ihrer Stellung im Berufsleben und auch des Anspruches von außen bewußt sein. Der Meister hat offen auf seine Ansprechpartner zuzugehen. Das sind der Chef, die Mitarbeiter, die Auszubildenden, die Privatkunden, die Architekten, Behördenvertreter, Lieferanten und Kollegen der anderen Betriebe, um die wichtigsten zu nennen. Ein frischgebackener Meister ist im Regelfall noch sehr jung und kann nicht das Fachwissen und die Lebenserfahrung eines langjährig im Beruf stehenden Meisters besitzen. Er muss beweisen, dass er bereit ist, sich fachlich und im Umgang mit Mitarbeitern weiterzubilden und zu verbessern.

## **Beischl:**

Die Kandidaten bringen aus der Sicht der Fachschule oft lückenhaftes Wissen in Pflanzenkenntnis, Mathematik, Rechtschreibung und Rhetorik mit, welches die Lehrkräfte im Unterrichtsjahr mühsam aufbauen müssen. Wie muss Ihrer

Einschätzung nach der Berufsstand auf diese Tatsache und in diesem Zusammenhang auf die verkürzte Praxiszeit nach der Gehilfenprüfung reagieren?

## **Eichner:**

Diese Aussage dürfen wir nicht verallgemeinern. Auch wenn sie, wie die Meisterprüfungen immer wieder zeigen, auf einen Teil der Meisteranwärter zutrifft. Es gibt aber auch gute und sehr gute Meisteranwärter. Aufgabe der Betriebe und des Berufsstandes ist es, schon während der Ausbildung darauf zu achten, dass gärtnerisches Grundwissen vermittelt und auch gelernt wird. Leider wurde die Mindestpraxiszeit bis zur Meisterprüfung von 36 auf 24 Monate verkürzt, so dass es jetzt umso wichtiger ist, das Wissen der Gehilfenprüfung zumindest zu behalten, besser noch sich weiter fortzubilden. Hier ist sowohl das Engagement der Betriebe, als auch Eigeninitiative der angehenden Meister gefordert. Der Mitarbeiterqualifikation ist hier Priorität einräumen. Denn gut ausgebildete Mitarbeiter garantieren eine hohe Qualität.

## **Beischl:**

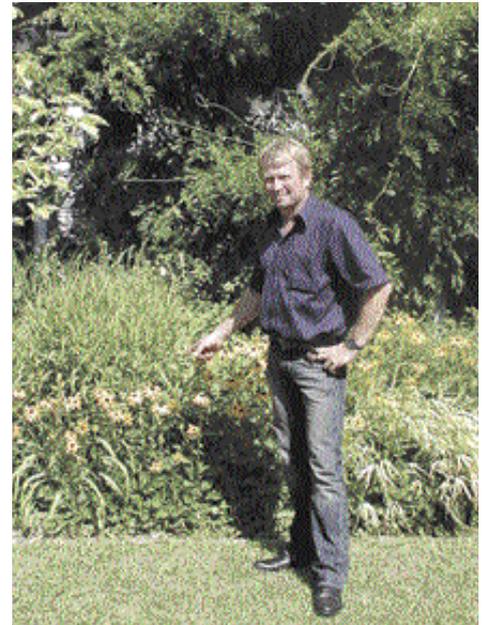
Der Meisterbrief stellt quasi die Eintrittskarte in einen anspruchsvolleren Aufgabenbereich dar. Welchen Anforderungen muss der Meister gewachsen sein?

## **Eichner:**

Wachstum ist für uns Gärtner das richtige Schlüsselwort. Die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen muss vorhanden sein. Der Meister bekommt in der Regel eigene Baustellen übertragen, die er selbständig vorzubereiten, abzuwickeln und abzurechnen hat. Das beginnt mit dem Anlegen und des Studiums des Baustellenord-

ners. Dazu gehören der bisherige Schriftverkehr und die rationelle Erfassung der Planinhalte. Hier hat er sich Gedanken zu Höhen, Zufahrten, Bodenverhältnissen und Unstimmigkeiten usw. zu machen, um Problemlösungen vorschlagen und umsetzen zu können. Ein erfahrener Baustellenleiter beherrscht die Kunst, sich auf einer noch unbekanntes Baustelle einen Wissensvorsprung herauszuarbeiten. Der Meister prüft immer wieder die Machbarkeit und trifft Kosten-, Nutzen-Entscheidungen. Neben dem Planlesen muss er das “Bau-Soll“ kennen, das sich aus dem Vertrag und Leistungsverzeichnis ergibt. Höhen- und Streckenmessung im Gelände muss er unter Zeitdruck fehlerfrei beherrschen, um seinen Mitarbeitern ihre ersten Arbeitsaufträge zuzuteilen.

Umfangreiche technische Fachkenntnisse, wie z.B. im Erd- und Wegebau, im Treppen- und Mauerbau müssen ihn befähigen, qualitativ hochwertige Arbeiten abzuliefern. Neben dem Umgang mit Meßinstrumenten und einer großen Portion Organisationstalent beim wirtschaftlichen Personal- und Maschineneinsatz braucht der Baustellenleiter ein hohes Maß an Flexibilität und Kreativität. D.h. er muss sehr schnell umschalten und auf gestalterische Änderungswünsche reagieren können. Auf jeden Fall hat er mehr Rede und Antwort zu stehen, als er dies in der Gehilfenzeit musste.



Wer als Führungskraft an den Start geht, muss gut trainiert sein, denn Qualität kann nur durch bestqualifizierte Baustellenleiter kommen. (Foto: Hans Beischl)

## **Beischl:**

Kann man das Bisherige so zusammenfassen, dass der Meister nicht nur Mindestleistung abzuliefern hat, sondern dass die Qualität eine neue Priorität gewinnt, die er zu verantworten hat?

## **Eichner:**

Von einem Meister wird erwartet, dass er sowohl das Termin-, das Kosten- und Qualitätsziel vor Augen hat. Wobei die Qualität für uns Vorrang hat. Von meinem Privatkunden bekomme ich nur dann eine Weiterempfehlung, wenn er nichts an der Qualität meiner Arbeiten aussetzen hat.

Bauliche, vegetationstechnische und betriebswirtschaftliche Qualität auf der einen Seite, aber auch menschliche Qualitäten, wie Kommunikation, Kontaktfähigkeit und gutes Benehmen ergeben die Befähigung zur Führungskraft. Was nützt mir ein ehrgeiziger und fachlich guter Meister, der ständig mit den Kunden und Mitarbeitern nicht zu recht kommt?

**Beischl:**

Wie wichtig erscheint Ihnen die Notwendigkeit, dass sich die Meister mit einschlägiger Branchensoftware auseinandersetzen?

**Eichner:**

Die Beherrschung von Branchensoftware ist wichtig. Es muss jedoch danach unterschieden werden, welche Schwerpunktaufgaben auf den Meister zukommen. Es gibt kaum einen Bereich im GaLaBau, in dem man ohne Softwarekenntnisse vorankommt. Denken Sie von der Akquise bis zur Abrechnung. Die Basisqualifikationen müssen hier nach Bedarf und Neigung verbessert werden.

**Beischl:**

Der "bayerische Weg" bei der Betriebs- und Baustellenbeurteilung bereitet uns Lehrkräften, aber auch Ihnen als Praktiker immer wieder Kopfzerbrechen. Glauben Sie, dass

wir die bisherigen Modalitäten nicht überdenken, sondern auch gänzlich umstellen sollten?

**Eichner:**

Wir, d.h. die zuständigen Praxisprüfer und die Lehrkräfte, werden uns demnächst wieder mit dem Thema befassen und beraten, wie wir eine höhere Zufriedenheit zwischen Praxis, Schule und Kandidaten erzielen können. Ich halte es aber für absolut wichtig, dass wir so nah wie möglich an der Praxis bleiben um für die angehenden Meister den größten Nutzen herauszuholen.

**Beischl:**

Wie sehen Sie die Stellung der Meisterschulen sei es die zweisemestrige Vorbereitung und Internetaufschule in Veitshöchheim und die dreisemestrige Vorbereitung in Landshut - Schönbrunn im Hinblick auf die ständig wachsenden Anforderungen des

Berufsstands.

**Eichner:**

Die schulischen Fortbildungsmaßnahmen bieten den Meisteranwärtern die hervorragende Möglichkeit sich gezielt Fachkenntnisse anzueignen, sei es im Unterricht, bei Exkursionen als auch im fächerübergreifenden Austausch mit den Kollegen. Um den hohen Anforderungen gerecht zu werden ist es ganz wichtig, dass der Berufsstand und die Schulen ständig im Gespräch bleiben und auf der sachlichen Ebene themenorientiert diskutieren. Die Vergangenheit hat gezeigt, dass wir immer einen Schritt in die richtigen Richtung vorangekommen sind.

**Beischl:**

Wie sehen Sie die Lage auf dem Markt, was ungelernte, "selbsternannte Landschaftsgärtner" angeht, die sich ohne Gehilfen-, bzw. Meisterprüfung selbständig machen.

**Eichner:**

Wir können dieses immer wiederkehrende Thema nur bewältigen, indem wir uns als Fachbetriebe durch gut qualifiziertes Personal abheben und beweisen, dass sich nur Qualität bezahlt macht. Wir GaLaBau-Fachbetriebe haben meist auch Hoch- und Tiefbauer, Mauerer, Zimmerer, Zierpflanzen-, Gemüse und Baumschulgärtner in unseren Reihen. Als Landschaftsgärtnermeister / Meisterin müssen wir unsere Wertarbeit in der Vegetationstechnik hervorheben. Damit bringen wir mit unserem Knowhow "Leben" in den Freiraum. Die ökologischen Herausforderungen unserer Zeit verlangen Führungskräfte, die darin großes Wissen mitbringen. Deshalb rate ich allen Kandidaten: Lassen Sie nie die vegetationstechnischen Potenziale verkümmern!

**Beischl:**

*Vielen Dank für das Gespräch.*

KENNWORT: JOHN DEERE 3036E

John Deere 3036E –  
mehr als nur „Standard“!

Der John Deere Kompakttraktor 3036E ist alles andere als ein „Standardmodell“. Mit dem Hydrostat-Getriebe und der komfortablen, ergonomischen Fahrerplattform verfügt der 3036E über die typischen Merkmale eines Spitzenmodells. Der leistungsstarke Frontlader macht ihn zu einem zuverlässigen und bedienerfreundlichen Arbeitstier, das obendrein Ihren Geldbeutel schont. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Ihr John Deere Vertriebspartner jederzeit gerne zur Verfügung.

[www.JohnDeere.de](http://www.JohnDeere.de)



JOHN DEERE

# Windsogsicherung bei begrünten Dächern

Der Klimawandel geht auch an der Dachbegrünung nicht spurlos vorbei. Die Frage nach der „Windsogsicherung“ begrünter Dächer muss immer häufiger gestellt werden. Das betrifft dabei nicht nur höher, sondern auch exponiert gelegene Dächer.

Die notwendige Auflast zur Lagesicherung der Dachabdichtung wird nach der DIN 1055-4 berechnet. Die Dachbegrünung wird dabei statisch als ein massebringenden Körper zur Sicherung der Abdichtung gesehen. Darüber hinaus muss die Begrünung an sich aber auch „verwehsicher“ sein, damit sie durch Wind nicht abgetragen werden kann.

Die seit 2007 anzuwendende Neufassung der DIN 1055-4 „Windlasten“ beinhaltet Berechnungsgrundlagen, um lagesichere Flachdächer berechnen und herzustellen zu können. Einige Punkte der neuen Norm sind auch für Gründächer relevant. Um die Aussagen der DIN mit konkreten Werten für die Praxis zu hinterlegen, hat die Optigrün international AG verschiedene Un-



Gegen Verwehung gesicherte Eck- und Randbereiche einer Dachbegrünung (Foto: Optigrün international AG)

tersuchungen im Windkanal vorgenommen. Dachbegrünungen sind in der Regel winddurchlässig, d.h. es kann zu einem Druckausgleich zwischen Ober- und Unterseite einer Substratschicht kommen. Aufgrund dieser Tatsache kann bei der Bemessung der Windsoglasten nach DIN 1055 je nach Gründachsystem ein „Minderungsfaktor R“ angerechnet werden: in den Optigrün-Systemaufbauten ergeben sich Min-

derungsfaktoren zwischen 0,4 und 0,6. Beispielsweise wirkt bei einem Minderungsfaktor  $R=0,5$  nur noch die halbe Windlast auf die Substratschicht. Folglich kann der Gründachaufbau mit der Hälfte des sonst erforderlichen Trocken-Gewichtes angesetzt werden. Bei befestigter Abdichtung und einem nachgewiesenem Minderungsfaktor kann das Gründachpaket somit erheblich leichter ausgebildet wer-

den und die Befestigung der Abdichtungsebene muss nur noch um den um das Trockengewicht reduzierten Anteil der Begrünung ausgelegt werden.

Die Optigrün AG führt als kostenlose Serviceleistung Berechnungen zur Windsog- und Verwehsicherheit bei begrünten Dächern durch und macht Vorschläge zu geeigneten Gründachaufbauten.

**KENNWORT: WINDSOGSICHERUNG**

## Mit Präzision durchs Erdreich

Die BSH Betonsanierungen aus Sangerhausen (Sachsen-Anhalt) sucht nach einer effizienteren Methode als bisher, um Zaunpfähle zu setzen.

Bislang hatte man stets einen Bagger mit Tieflöffel genutzt, jedoch brachte diese Vorgehensweise ein Vieles and Mehrarbeit mit sich, denn die Löcher wurden zu groß. So war jedes Mal eine Verschulung erforderlich, bevor dann Beton eingefüllt werden konnte. Und anschließend musste der Boden



(Foto: Mega Maschinenvertrieb)

aufwändig angefüllt und verdichtet werden. Sehr viel bequemer und zeitsparender arbeitet BSH

seit Beginn dieses Jahres. Für seinen Hiab LKW-Kran schaffte Firmeninhaber Heuser sich einen Erdbohrer, Typ 3000 TC, der britischen australischen Firma Auger Torque an. Dazu bestellte er sich drei verschieden breite Bohrschnecken mit 100mm, 250mm und 300mm, um so eine größtmögliche Flexibilität für die Ausführung seiner vari-

ierenden Aufträge zu erreichen. Die Bohrschnecken durchdringen zügig und präzise mit hoher Umdrehungszahl die schwierigen, oftmals verdichteten Böden aus Bauschutt u.ä. Die Setztiefen liegen dabei je nach Stärke der Zaunpfähle zwischen 800mm und 1.200mm. Bedingt durch die rasche Erledigung dieser Einsätze sparte BSH Material- und Lohnkosten ein. Auger Torque Bohrantriebe sind lieferbar von 0,7 bis 30,0 to Eigengewicht, passend zu Kompaktladern, LKW-Kranen, Teleskopen und Baggern.

**KENNWORT: AUGERTORQUE**

# NordBau setzt die richtigen Signale



„Kurzfristig muss sich die Bauwirtschaft auf ein schwieriges Jahr 2009 einstellen“, betont Dirk Iwersen, Geschäftsführer der Hallenbetriebe Neumünster GmbH, und glaubt, dass die Perspektiven für die meist mittelständische Branche – das ist natürlich regional unterschiedlich – in diesem Jahr allerhöchstens als durchwachsen zu bezeichnen sind.

„Mittelfristig – und darauf setzen wir – wird sich die Gesamtkonjunktur aber sicherlich wieder stabilisieren und damit auch die Baukonjunktur. Denn Bau-

aufgaben gibt es reichlich“, meint Iwersen und verdeutlicht: „Schließlich ist der Investitionsstau im kommunalen Straßenbau bundesweit mit 30 Milliarden Euro am größten – und zwar klar vor dem Nachholbedarf in den Bereichen Schulen und Sportstätten mit 5,6 beziehungsweise 4,4 Milliarden Euro.“

„Wichtig ist, dass wir alle auch in der Zeit der Wirtschaftskrise den Kopf nicht in den Sand stecken und auf bessere Zeiten hoffen“, so der Geschäftsführer weiter. Hier werde die NordBau 2009, die vom 10. bis 15. September auf dem Messegelände in und um die Holstenhallen in

Neumünster stattfindet, die richtigen Signale setzen. Denn trotz der derzeitigen allgemeinen schwierigen Wirtschaftssituation sei Nordeuropas größte Baufachmesse wiederum ausgebucht. Rund 900 Aussteller aus 15 Ländern werden sich auf etwa 20.000 Quadratmetern Hallenflächen und auf einem Freigelände von ca. 63.000 Quadratmetern präsentieren.

„Die Messe hat es auch in diesem Jahr wieder frühzeitig geschafft, ein sehr umfangreiches und attraktives Programm auf die Beine zu stellen“, sagt Iwersen nicht ohne Stolz. So stellen fast alle traditionellen Aussteller in

etwa der gleichen Größenordnung ihre aktuellsten Exponate aus dem Baumaschinen- oder Baustoffbereich vor. Dirk Iwersen begründet diesen Erfolg:

„Wir haben uns gemeinsam mit den Ausstellern der NordBau in den vergangenen Jahren zu einer verschworenen Gemeinschaft entwickelt. Der Zusammenhalt ist enorm“, erläutert der Geschäftsführer. „Die Aussteller wissen, die NordBau ist ihre Messe, es ist ihre Chance für erstklassige Kontakte und gute Geschäfte.“

WWW.NORDBAU.DE

## Ingenieurbiologie – Sicherung und Begrünung

Die Gesellschaft für Ingenieurbiologie veranstaltet dieses Jahr eine eintägige kleine Tagung zum Thema „Ingenieurbiologie – Sicherung und Begrünung technogener Standorte“.

Die Festlegung und Sicherung von

technogenen Substraten wie Bauschutt, Schlacken, Aschen, Bergematerial und Kohlen, Müll und Schlämme stellt für die Ingenieurbiologie eine Herausforderung dar. Neben den verschiedenen Beispielen aus der Praxis wird aber auch die Problematik von Altlasten geprägter Standorte aus der

Sicht des Umweltschutzes und der Umweltvorsorge behandelt. Die Tagung findet am 3. September 2009 in Remscheid im Verwaltungsgebäude der ThyssenKrupp Gerlach GmbH statt --- mit einer anschließenden Exkursion auf verschiedenen betriebseigenen Flächen.

Eine Anmeldung muss bis zum 21. August erfolgen unter der Telefonnummer 0241 – 77 227, Fax 0241 71057, E-Mail: [info@ingenieurbiologie.com](mailto:info@ingenieurbiologie.com). Weitere Informationen auch unter [www.ingenieurbiologie.com](http://www.ingenieurbiologie.com)

**Vorteil Hako:**  
Flexibel  
mehr  
schaffen



Besuchen Sie uns auf der  
**CMS**  
Berlin  
22.-25.9.2009  
Halle 1.2, Stand 211

**Hako**  
Clean ahead

**TOP Hako-Citytrac 4200 DA**  
Multi-Power für das ganze Jahr.

Ideal für den gewerblichen und den kommunalen Ganzjahreseinsatz: **Rasenmähen** mit bis zu 40% mehr Flächenleistung, **Kehreinsätze** (Kehren, Kehrsaugen, Schwemmen) oder **Winterdienst** mit Räumschild und Streuer.

Profis sagen: "Ich will mehr. Ich will Hako!"

**Mehr.** "Ich will mehr. Ich will Hako!"

Hako-Werke GmbH · Abt. DH 39 · D-23843 Bad Oldesloe  
Telefon: 04531-808 365  
[www.hako.com](http://www.hako.com)

KENNWORT: HAKO-CITYTRAC 4200 DA

# Weltpremiere für den Fuso Canter Euro 5

Runter mit Kraftstoffverbrauch, Emissionen und Gewicht, rauf mit Wirtschaftlichkeit, Umweltfreundlichkeit und Nutzlast – die neue Generation des Kompakt-Lkw Fuso Canter überzeugt auf allen Ebenen. Der Canter zählt zu den heimlichen Champions, manchem Wettbewerber ist er sogar unheimlich:

Mit weltweit 144 000 Einheiten im vergangenen Jahr ist er zwischen 3,5 und 7,5 t zulässigem Gesamtgewicht der Weltbestseller seiner Klasse, auf allen Kontinenten unterwegs und der meistgebaute Lkw im Daimler-Konzern.

Die europäische Variante des Verkaufsschlagers fährt jetzt technisch an die Spitze: Hier profitiert der

Canter weltweit zuerst von einer neuen Motor- und Getriebe-Generation. Mit ihr ist der Canter Euro 5 sauber wie nie zuvor, Nutzlast-Champion im 7,5-t-Segment und mit niedrigem Kraftstoffverbrauch ein echtes Wirtschaftswunder. Damit passt der Fuso Canter perfekt in eine Zeit, in der Fuhrparks mehr denn je auf robuste und wirtschaftliche Lösungen setzen.

## Weniger ist mehr: Hubraum runter, Wirtschaftlichkeit rauf

Von Downsizing sprechen viele, beim Fuso Canter wird es praktiziert: Im Mittelpunkt der Weiterentwicklung des Canter steht der rund um neu entwickelte Antriebstrang. Ein Vierzylinder-Dieselmotor mit 3,0 l Hubraum ersetzt die beiden bisherigen Motoren mit 3,0 l und 4,9 l Hubvolumen. Die europäische Variante des Canter, gefertigt in Portugal, ist da-



(Foto: Claudia-Regine Soll)

mit weltweiter Vorreiter: Auf anderen Kontinenten erfolgt der Wechsel erst später.

Die neuen Motoren decken das gesamte Spektrum des Canter von 3,5 bis 7,5 t Gesamtgewicht ab. Als erster Lkw seiner Gewichtsklasse setzt der Canter damit konsequent auf eine durchgehend kompakte Motorisierung. Das neue Triebwerk hat echte Klasse: Angeboten in drei Leistungsstufen, überzeugt es durch hohes Drehmoment bereits bei niedrigen Drehzahlen, souveräne Leistungsentfaltung, Sparsamkeit sowie Umweltfreundlichkeit. Die Motoren sind als schadstoffarm nach Abgasstufe Euro 5 eingestuft. (EEV ab Frühjahr 2010 für alle Motoren)

Vor allem die Einstiegsmotorisierung übertrifft mit ihrer Performance den bisherigen Basismotor deutlich. Plattform der neuen Triebwerke ist eine moderne Konstruktion: Mit lang-

hubiger Auslegung (Bohrung x Hub 95,8 x 104 mm), zwei oben liegenden Nockenwellen, vier Ventilen pro Zylinder, Turbolader mit variabler Turbinengeometrie und Common-Rail-Einspritzung fahren sie technisch vielen Wettbewerbern davon. Die Entwicklungs-Ingenieure von Mitsubishi Fuso in Japan haben sowohl die Motoren als auch deren Peripherie perfekt an die hohen Anforderungen eines Leicht-Lkw angepasst: Das maximale Drehmoment des Triebwerks steht in allen Leistungsvarianten bereits bei niedrigen Drehzahlen und über einem breiten Bereich zur Verfügung. Durchweg liegen 90 Prozent der Nennleistung schon bei rund 2500 Umdrehungen an – das bedeutet in der Praxis hohe Durchzugskraft und ein entspanntes, schaltarmes sowie ver-

brauchsgünstiges Fahren. Nicht zuletzt überzeugt der neue Motor in allen Leistungsstufen durch spontanes Ansprechverhalten. Die strapazierfähige Kupplung entspricht dem bisherigen Modell, die effektive Kühlung wurde nochmals verstärkt, die serienmäßige Motorbremse optimiert.

## Fuso Canter ab Frühjahr 2010 mit EEV-Motoren verfügbar

Der Fuso Canter wird ab dem Frühjahr 2010 mit EEV-Motoren erhältlich sein. Gegenüber den schon strengen Euro-5-Grenzwerten garantiert der EEV-Standard eine weitere Senkung der Partikelemission um rund ein Drittel. Damit ist der Fuso Canter bestens auch für verschärfte Umweltauflagen gerüstet.

## Kompakt aber oho: lange Lebensdauer, umfassender Service

Keine Angst vor kleinem Hubraum: Die Motorlebensdauer wird mit mindestens 300 000 km prognostiziert. Die Wartungsintervalle betragen praxistgerechte 30 000 km. Bei den typischen Einsätzen des Canter bedeutet dies in der Regel nur einen einzigen Werkstattaufenthalt pro Jahr. Dank verringerter Wartungsumfänge fallen die Kosten außerdem deutlich geringer aus – sie liegen auf den ersten 120 000 km rund 20 % niedriger als bisher. Vertrauen in die Technik belegt die Langzeitgarantie von drei Jahren/100 000 km.

**Saubere Sache dank Partikelfilter: Abgasreinigung serienmäßig mit AGR**

Da der Canter vorwiegend auf kurzen und mittleren Strecken, vielfach in Ballungsräumen und somit in emissionsempfindlichen Gebieten unterwegs ist, investierten die Ingenieure zur Entlastung der Umwelt hohen Entwicklungsaufwand in die Abgasreinigung. Alle Motorvarianten verfügen über einen geschlossenen und wartungsfreien Dieselpartikelfilter. In den beiden unteren Leistungs-

stufen reinigt eine Kombination von gekühlter Abgasrückführung (AGR), Oxidationskatalysator und Partikelfilter die Abgase.

**Neu: BlueTec im Fuso – beim Canter mit 129 kW (175 PS)**

Erstmals in der Geschichte Fusos kommt in der leistungsstärksten Ausführung zusätzlich die BlueTec-Technik mit AdBlue hinzu. Somit verfügt der Canter mit 129 kW (175 PS) über die zurzeit fortschrittlichste Abgasreinigung. BlueTec kommt bereits in vielen Modellen aus dem Hause Daimler zum Einsatz. Durch Eindüsung von AdBlue in den Abgasstrom werden die giftigen Stickoxide des Abgases im nachgeschalteten Oxidationskatalysator in harmlosen Stickstoff und Wasserdampf verwandelt. Der AdBlue-Verbrauch beträgt je nach Einsatz nur etwa ein Hundertstel des Kraftstoffverbrauchs. Der Vorrat von 12 l AdBlue in einem separaten Tank reicht daher für bis zu 8000 km Fahrtstrecke. Eine Anzeige in der Instrumententafel weist den Fahrer jederzeit auf den aktuellen Füll-

stand von AdBlue hin. Ein großes Plus der Doppelstrategie aus AGR und SCR: Jeder Fuhrpark kann ganz nach Interesse und eigener Infrastruktur den passenden Fuso Canter Euro 5 ordern.

**Das neue Sechsganggetriebe: maximale Leistung bei minimalem Gewicht**

Maximale Leistung bei minimalem Gewicht – das gilt generell für den Canter und speziell für das neue Sechsgang-Schaltgetriebe im Fuso Canter Euro 5. Erstmals verfügen alle Modelle der Baureihe über sechs Gänge. Das neue Getriebe wiegt mit 72 kg exakt 29 kg weniger als das Vorgängeraggregat und sogar 7 kg weniger als das Fünfganggetriebe, das bisher ebenfalls zum Einsatz kam. Aufgrund des geänderten Schaltschemas liegen sich Anfahrangang und zweite Schaltstufe jetzt direkt gegenüber, das erleichtert einen schnellen Start. Gleichzeitig arbeitet die Schaltung leichtgängig und präzise. Das neue Getriebe ermöglicht darüber hinaus unterschiedliche Nebenabtriebe.

KENNWORT: MITSUBISHI FUSO CANTER EURO 5

**"SPEEDY" STEFAN SOMMER UND SEIN NEW HOLLAND L175. AUSGEWOGENE TEAMKAMERADEN!**

**Runter mit den Kosten 0% Attraktive Sonderfinanzierung**

**A. HUBRAUME FÜR VERTIKAL ZU HEBENDE LASTEN.**

**B. KABINEN-INNERES KOMFORTABEL, ERGONOMISCH PERFECT FÜR ERMÜDUNGSFREIES ARBEITEN.**

\*abhängig von der Laufzeit. Entsprechende Bonität vorausgesetzt.

**NEW HOLLAND L175.**

KOMFORTABEL, LEICHT UND BEQUEM ZU BEDIENEN, SICHER UND EINFACH ZU WARTEN. PATENTIERTER NEW HOLLAND SUPER-BOOM-AUSLEGER. IMPOSANTE NUTZLAST VON 907 KG, 45 KW/61 PS, HYDROSTATISCHER ANTRIEB.

IHREN VERTRAGSHÄNDLER IN DER NÄHE FINDEN SIE AUF [WWW.NEWHOLLAND.COM](http://WWW.NEWHOLLAND.COM)

FIAT GROUP

**NEW HOLLAND CONSTRUCTION**

**BUILT AROUND YOU**

NEW HOLLAND CONSTRUCTION

CUSTOMER SERVICE 00800 64655263

# Tennenplatz-Pflegegerät „Stonex OSB16.01“

Tennenplatz-Pflegegerät „Stonex OSB16.01“ --- ein Alternativ-Konzept für das Brechen der Verschleißschicht und für die Tennenplatz-Dauerpflege

Das massiv gebaute Tennenplatz-Pflegegerät wurde für zwei Arbeitsgänge ausgelegt, und zwar für das Brechen selbst äußerst stark verfestigter Verschleißschichten und (ohne Umbau) für die Dauerpflege der Tennenflächen.



(Foto: Stonex GmbH)

Der Vorbrecher dient dem Aufreißen der Verschleißschicht für die Dauerpflege. Ausgerüstet ist er mit einem Messerbalken und einem Doppel-Zinkenbalken. Sie

sind zusammen oder unabhängig voneinander verstellbar und einzeln oder gemeinsam einsetzbar. Die Höhenverstellung erfolgt stufenlos mittels Verstellspindeln.

Bei der Brecherwalze handelt es sich um eine zapfwellengetriebene, liegende Messerwalze mit hartmetall-bestückten Brechermessern. Die Arbeitstiefe beträgt

bis zu 50 mm. Der Egalisierbalken besteht aus einem stufenlos höhenverstellbaren Tragbalken, der mit einer 120 mm hohen Verschleißschiene versehen ist. Der Neigungswinkel der Schiene ist stufenlos verstellbar. Die Gitterwalze mit 260 mm Durchmesser ist stufenlos höhenverstellbar und mit einem einstellbaren Abstreifbesen versehen und dient u.a. der Arbeitstiefeneinstellung. Die Glattwalze ist in der Höhe frei beweglich und verfestigt in jeder Position den Untergrund. Beim Brechen einer stark verfestigten Verschleißschicht kann sie durch Hochhängen den Auflagedruck der Brechermesser erhöhen.

KENNWORT: TENNENPLATZ-PFLEGEGERÄT

## Minikonferenz - Schwimmteiche

Vom 29. September bis 2. Oktober dieses Jahres findet in Meran der 5. Internationale Schwimmteichkongress statt.

Einen Tag zuvor, am Montag, dem 28. September, ist die südtiroler Stadt bereits Treffpunkt für Schwimmteich-Experten und Interessierte aus der Tourismusbranche bei der Minikonferenz - Schwimmteiche im öffentlichen

und halböffentlichen Bereich - ein Erfahrungsaustausch im Meraner Kurhaus treffen sich dazu um 15 Uhr die Fachleute für Tourismus und Naturbäder zu einem round table Gespräch mit Minivorträgen. Die Veranstaltung wendet sich an Hoteliers, Ferien-Anbieter im ländlichen Raum, Campingplatzbesitzer und Gemeinden mit touristischem Schwerpunkt aus Südtirol, Italien, der angrenzenden Schweiz und Österreich sowie aus dem

süddeutschen Raum. Konferenzsprachen sind Italienisch und Deutsch.

Einführung und Moderation hat die bekannte italienische Gartenarchitektin und Schwimmteich-Planerin Anja Werner übernommen. Minivorträge gibt es vom Bürgermeister der Gemeinde Monclassico, wo einer der ersten italienischen öffentlichen Schwimmteiche besteht, ein Hotelier berichtet über seine Erfahrungen mit einem Hotel-Schwimmteich und

eine Vertreterin vom Gesundheitssamt Bozen, die sich speziell um die Schwimmteiche kümmert, beschreibt ihre Erfahrungen mit den neuen Badeanlagen.

Im Anschluß an die Minikonferenz, gegen 17.30 Uhr, gibt es einen offiziellen Rundgang über das Messegelände des Internationalen Schwimmteichkongresses, gewissermaßen ein Schnupperbesuch der Fachleute am Vorabend der Eröffnung der internationalen Veranstaltung.

WWW.BIOPISCINE-DOLCEVITA.ORG

KENNWORT: BAUMPFLERGE-FACHHANDEL

KENNWORT: SCHWENKROTATOR

# Besuch der Bundeskanzlerin bei di.hako

Am Mittwoch, 22. Juli 2009, besuchte die Bundeskanzlerin Frau Dr. Angela Merkel auf Einladung und Initiative der Bundesarbeitsgemeinschaft Integrationsunternehmen im Rahmen ihrer aktuellen Wirtschaftsreise (übrigens als einziges Unternehmen in Schleswig-Holstein) die im Gewerbepark Socialtec in Trappenkamp ansässigen Integrationsunternehmen di.hako.

Der Gewerbepark steht für Innovation, Technologie und Soziales. Hier sind die von den Hako Werken und der Gruppe Norddeutsche Gesellschaft für Diakonie (NGD-Gruppe) gegründeten Integrationsunternehmen di.hako.dip, di.hako.tec und di.hako.log angesiedelt, sowie das Hako-Technologiezentrum Rotationsintern Trappenkamp. Bereits 2000 begann die Zusammenarbeit zwischen der NGD-Gruppe und den Hako Werken mit der Gründung des zukunftsweisenden Integrationsunternehmens di.hako.dip.

Die NGD-Gruppe bietet in den Bereichen Berufsvorbereitung, Ausbildung, Kuren, Erholung, Hilfen für Senioren, Hilfen für behinderte Menschen, für Suchtkranke und psychisch Kranke sowie für Kinder, Jugendliche und Heranwachsende in ganz Schleswig-Holstein seine Dienstleistungen an.

Die Hako-Gruppe produziert und vertreibt weltweit professionelle Reinigungstechnik. Das Werk Trappenkamp ist eine von vier Produktionsstätten der Hako-Werke in Deutschland. Inzwischen wurden zwei weitere Integrationsunternehmen, di.hako.tec (2003) und di.hako.log (2007) nach dem Schwerbehindertenrecht (gem. § 132 ff., So-

zialgesetzbuch IX), gemeinsam aufgebaut. „Die NGD-Gruppe hat gerade in der Zusammenarbeit mit den Hako-Werken gute Erfahrungen gesammelt. Integrationsunternehmen bieten sowohl für Menschen mit Behinderungen als auch für Wirtschaftsunternehmen Vorteile“, so Hauptgeschäftsführer Georg Kallsen.

„Das Integrationsunternehmen di.hako.tec hebt sich von den anderen Integrationsunternehmen dadurch ab, dass wir uns wirklich im Hightech-Bereich bewegen, d.h. wir haben hier computergesteuerte Maschinen im Einsatz, die hochkompliziert sind und keine einfachen Drehmaschinen“, betonte Ernst-Jürgen Gehrke, Hako-Geschäftsführer.

Georg Kallsen und Ernst-Jürgen Gehrke sind vom Erfolg der Integrationsunternehmen überzeugt wenn die Professionalität eines Wirtschaftsunternehmens und die eines sozialen Dienstleistungsunternehmens zusammengebracht werden. Insbesondere dann ist ein erfolgreicher Aufbau und Betrieb eines Integrationsunternehmens möglich.



Sie begrüßten die Kanzlerin (von links): Anton Senner, Bundesarbeitsgemeinschaft Integrationsunternehmen Franz Thönnies, MdB (SPD) Dr. Jörn Biel, Landes-Wirtschaftsminister (CDU) Gero Storjohann, MdB (CDU) Peter Speckhahn-Hass, Geschäftsführer di.hako Ernst-Jürgen Gehrke, Geschäftsführer Hako-Werke GmbH Georg Kallsen, Hauptgeschäftsführer NGD Gruppe (Gruppe Norddeutsche Gesellschaft für Diakonie) (Foto: Hako-Werke GmbH)

Es werden Arbeitsplätze für behinderte Menschen und soziale Randgruppen geschaffen, die Öffentliche Hand wird entlastet, da aus Leistungsempfängern Leistungsträger werden und nicht zuletzt bleibt die Produktion in Deutschland, zu wettbewerbsfähigen Preisen. Nach Abschluss der Aufbauphase sollen in den

drei Integrationsunternehmen circa 100 Mitarbeiter/-innen, davon circa 70 mit einer Behinderung arbeiten. Das Integrationsamt Schleswig-Holstein fördert das Projekt mit 2,0 Mio. €. Diese Mittel stammen aus der Ausgleichsausgabe, die von Arbeitgebern entrichtet wird, die keine schwerbehinderten Menschen beschäftigen.

KENNWORT: DI.HAKO

Die neue Anhänger-Welt

**WÖRMANN**  
world of trailers

**-2000 Anhänger**  
Jetzt auf über 50.000 qm  
mit 500 Gebrauchtanhängern

**Konjunkturoffensive**  
von Wörmann  
vom 17. August bis 17. September 2009

Vario RK 30/32/186  
3000 kg  
ca. 32x18x230 cm  
Halt 2 Jahre  
**2.990,-€**

Gala 105.51/242  
1500 kg  
ca. 315x242x100 cm  
Halt 10 Jahre  
**14.290,-€**

Bau HL 119.61/247  
1100 kg  
ca. 310x247x100 cm  
Halt 10 Jahre  
**14.490,-€**

Leasing  
249,-€

Leasing  
252,-€

08131-292780

85241 Hebertshausen/DAH • Grabmühlstr. 4-15  
Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 • Sa. 9.00 - 14.00

www.woermann.eu

KENNWORT: WÖRMANN-ANHÄNGER

# Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Schleswig-Holstein bringt auf der NordBau Licht ins Dunkel



Gemeinsam mit ihren Fördermitgliedern, der Firma Garten-Licht und der ACO Gruppe, zeigen die Experten für Garten und Landschaft auf der Fachmesse in den Holstenhallen Neumünster, wie Gärten mithilfe von Beleuchtung und Ton in der Dunkelheit zu erhellenden Erlebnisräumen werden. Den Anfang macht eine Fachtagung zum Thema „Faszination Garten bei Nacht“.



(Foto: Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V.)

Wer Landschaftsgärtner ausschließlich mit Blumen und Pflanzen in Verbindung bringt, der irrt: Möchte man diesen Beruf ergreifen, sollte man nicht nur den häufig zitierten grünen Daumen mitbringen, sondern auch eine Affinität für Maurerkellen und Elektrokabel. Denn Landschaftsgärtner sorgen nicht nur für ansprechendes Grün in gärtnerisch geprägten Anlagen, sondern legen außerdem Wege und Terrassen an, bauen Mauern und Schwimmteiche, sorgen für eine gut funktionierende Entwässerung und runden die gestalteten grünen Oasen mit einer stimmungsvollen Beleuchtung ab. Somit ist der Garten- und Landschaftsbau auf der Nordbau in Neumünster golddrichtig. Vom 10. Bis zum 15. September informieren die anerkannten Experten für Garten und Landschaft auf NordEuropas größter Baufachmesse über das komplette bautechni-

sche Tätigkeitsspektrum ihres Berufszweiges.

Sprachrohr und Repräsentant der Zunft ist der Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Schleswig-Holstein (FGL S.-H.), in dem 101 qualifizierte GaLaBau-Betriebe organisiert sind. An seinem Stand Nummer 215 in Halle 2 möchte der Verband seine gesamte Zielgruppe ansprechen. Diese umfasst die Öffentliche Hand und die Wohnungswirtschaft ebenso, wie Architekten und Privatkunden. „Gerade in der Wirtschaftskrise sind private Auftraggeber für den Garten- und Landschaftsbau von großer Bedeutung“, erklärt Achim Meierewert, Geschäftsführer des FGL S.-H. „Viele Haushalte sparen in diesen Zeiten an Ausgaben für kurzfristige Unternehmungen wie zum Beispiel Reisen. Stattdes-

sen investieren sie das Geld lieber in die Wertsteigerung ihrer Immobilien und somit vielfach auch in ihre Gärten. Dieser Trend führt dazu, dass unsere Branche die Krise bisher kaum zu spüren bekommen hat.“

Grünes Licht also für die Landschaftsgärtner. Und eben dieses ist auch ihr Schwerpunkt auf der Nordbau 2009. Unterstützt wird der FGL S.-H. hierbei von zwei seiner Fördermitglieder, der ACO Gruppe mit Hauptsitz in Büdelsdorf und der Firma Garten-Licht aus dem niedersächsischen Visbek. „Durch unseren gemeinsamen Messeauftritt haben wir die entsprechende Kompetenz zum Thema Licht im Garten an einem Stand“, so Achim Meierewert. „ACO und Garten-Licht liefern innovative und qualitativ hochwertige Beleuchtungssysteme

und wir Landschaftsgärtner setzen die Lösungen in Grünanlagen um.“

Am Eröffnungstag der Nordbau am Donnerstag, den 10. September 2009 von 15:00 bis 17:00 Uhr laden der FGL S.-H., die ACO Gruppe und die Firma Garten-Licht im Tagungsraum im Foyer der Halle 1 zu einem Fachvortrag mit dem Titel „Faszination Garten bei Nacht – neue Möglichkeiten mit Licht und Ton“ ein. Die Referenten Michael Möllenbeck, Gartenbautechniker und Lichtberater bei Garten-Licht, und Anja Sievers von der ACO Tiefbau Vertrieb GmbH erläutern dem Publikum, wie Gartenarchitektur im Dunkeln erlebbar gemacht werden kann. Präsentiert werden innovative Lichttechniken, fachkundige Tipps zur Auswahl der zu beleuchtenden Motive sowie

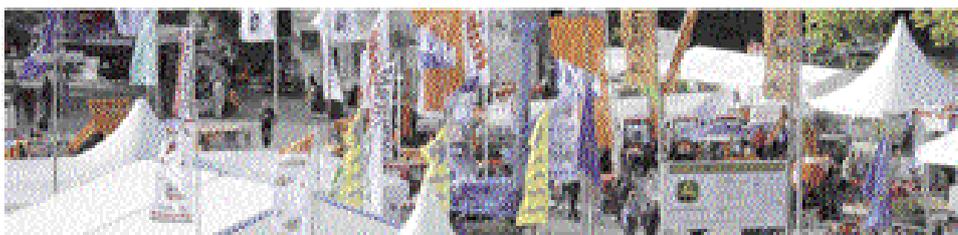
zu den jeweils passenden Leuchten, sowie stimmungsvolle Lichtlösungen, die auch der Sicherheit und Orientierung dienen. Des Weiteren behandeln die Fachleute das Thema "Romantik pur durch Licht und Schatten" und zeigen neuartige Produkte wie ein Hightec-Outdoor-System, das Licht und Musik vereint. In diesem werden original Moonlight Leuchten mit einem integrierten Lautsprecher-System ausgestattet, das IT-gestützt aus der Ferne gesteuert werden kann. Arne Ingmar Johannsen, Vorsitzender des FGL S.-H., eröffnet

den Vortrag mit einer Begrüßung. „Wir haben das Thema Licht in Hinblick auf die kommenden dunklen Jahreszeiten gewählt“, erläutert Johannsen. „Viele Außenanlagen liegen dann abends und nachts vollkommen im Dunkeln. Dabei können Gärten durch fachlich inszenierte Beleuchtung auch in der dunklen Jahreszeit wunderbar erlebbar gemacht werden. Stimmig und stimmungsvoll erleuchtete Gärten werden durch den Blick durchs Fenster im Winter quasi zu einer Erweiterung des Wohnzimmers.“

Auch an ihrem Gemeinschaftsstand auf der Nordbau präsentieren der FGL S.-H., ACO und Garten-Licht weitere Produkte zum Thema Beleuchtung, aber auch darüber hinaus. So zeigt ACO Tiefbau zum Beispiel die von dem Unternehmen entwickelten „Eyeleds“.

Dieses sind Kunststoffroste für ACO DRAIN Entwässerungsrinnen mit installierten LED-Punkten, die bei der Gestaltung von Freiflächen glanzvolle Akzente setzen. Außerdem können sich die Messebesucher bei ACO Tiefbau

unter anderem über Schachtabdeckungen und Entwässerungsrinnen und im Bereich ACO Hochbau über beleuchtete Duschrinnen sowie Schuhabstreifer informieren. Die Firma Garten-Licht hält ein breites Sortiment an energiesparenden, langlebigen LED-Leuchten und einen neu entwickelten LED-Projektor bereit, der mit nur 7,5 Watt bis zu 400 Lichtpunkte versorgt. Ebenfalls präsentiert werden das variable Gartenstrahlersystem "Professional" und das neue, IT-gestützte MOONLIGHT-Licht+So- und-System für innen und außen.



**K** **NB** **NORD**  
**BAU 08**  
kommunal-  
technik  
**10.-15.9.2009**

Präsentation  
• Produktneuentwicklungen  
• Handlungsempfehlungen  
www.galabau.de

KENNWORT: NORDBAU

# Sechzehn Medaillen auf der demopark vergeben

Bei einem so weitläufigen Gelände wie dem Flughafen Kindel bei Eisenach fällt es schwer alle wichtigen Neuheiten aufzuspüren. Hilfreich ist deshalb das Neuheiten-Schaufenster, zu dem Aussteller rund 150 Exponate angemeldet hatten. Eine Fachjury hat sie geprüft und bewertet. Herausgekommen sind sechs Gold- und zehn Silbermedaillen für unterschiedlichste Produkte vom Schlepper bis zur Heckenschere.

Angaben von Fendt einen wesentlichen höheren Wirkungsgrad als Hydrostaten auf. Den Vario 200 hat Fendt speziell für den kommunalen Einsatz konzipiert. Hier übernimmt das Fahrzeug Aufgaben in der Grünflächenpflege und im Winterdienst. Mit einer Breite von 1,07 Meter in der kleinsten Variante kann er auch auf Geh- und Radwegen fahren. Das stufenlose Vario-Getriebe ermöglicht dabei eine optimale Geschwindigkeitsanpassung von 20 Meter bis 40 Kilometer in der Stunde. Die



(Foto: AGCO GmbH)

zwischen 70 und 110 PS hat. Ausführlich stellen wir den Preisträger schon in der vorigen Ausgabe vor.

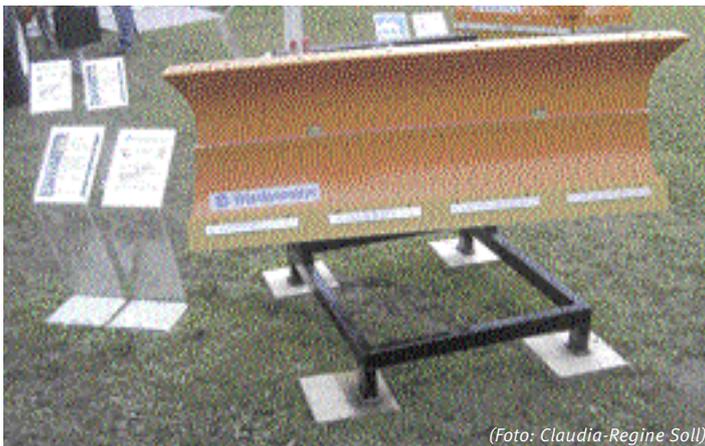
Bei Massey Ferguson war es die Ad-Blue-Technik der Motoren bei den Standardschleppern, die überzeugte. Ein Zusatz, der dem Diesel beigemischt wird, nutzt den Sprit besser aus und sorgt für eine sauberere Verbrennung. Eine Tatsache, die gerade im kommunalen Einsatz zählt, zu dem immer häufiger Schlepper zum Einsatz kommen.

Dass pfiffige Neuerungen oft im Detail liegen beweist Wiedemann (Rammingen) mit seinem neuen Schneeräumschild Snowmaster. Es ist in der Längsrichtung zweigeteilt, wobei der untere Bereich pendelnd gelagert ist. Das bringt den Vorteil einer besseren Bodenhaftung bei Unebenheiten. Zudem werden Stöße besser aufgefangen und gehen nicht direkt auf den Schwenkmechanismus oder die Hydraulik. Geschwindigkeiten bis zu 30

km/h sollen möglich sein. Wiedemann bietet die Snowmaster-Schilder in unterschiedlichen Breiten speziell für Kleintraktoren an, die damit durch die höhere Geschwindigkeit effizienter räumen können.

Genau hingehört hat Roth Motorgeräte (Pleidelsheim) bei Greenkeepern. Wenn es um das Aerifizieren geht, ist die Wahl der richtigen Tines ein besonderes Kapitel. Bisweilen sind mehrere Wechsel am Tag unumgänglich. Ob Austausch oder Ersatz defekter Tines, das Ein- und Ausbauen kostet Zeit. Da schafft Toro mit seinem neuen QuickChange-System Abhilfe. Es besteht aus einem Aufnahmerahmen, Hülsen und einem Spezialwerkzeug, den QuickChange-Stab. Mit dem Stab lassen sich die mit den Hülsen eingesetzten Tines einfach lösen oder arretieren. Toro bietet die Aufnahmerahmen für drei oder vier Tines für die Toro ProCore Modelle 648, 864 und 1298.

In dem Macalac 8MCR sah die



(Foto: Claudia-Regine Soll)

Bei den Goldmedaillen gab es gleich zwei Auszeichnungen für namhafte Schlepperproduzenten. Fendt (Marktoberdorf) hat seine neuentwickelte 200 Vario-Reihe mit einem stufenlosen Getriebe ausgestattet. Dieses weist nach

gleichmäßige Fahrweise ohne Rucken schon empfindliche Beläge, mit der entsprechenden Bereifung beispielsweise Rasenflächen. Den Fendt Vario 200 treibt ein neu konzipierter 3-Zylinder Motor an, der je nach Typ

## Sommer, Sonne, Strand + Mehr!

**Gleich anrufen und bestellen:**

**Stichwort „Sommer“**

**040 / 40 19 40 25**

www.submission.de

Reisezeitschein

**Jetzt lesen und über 200 Euro sparen!**

Submissions ANZEIGER

Tageszeitung und Datenbank für Ausschreibungen

Verlag und Druckerei Hintze GmbH · Emilienstraße 14 a · 20259 Hamburg

KENNWORT: AUSSCHREIBUNGEN

Jury ein völlig neues Maschinenkonzept verwirklicht, deshalb erhielt die Kreuzung zwischen Kompaktlader und Bagger ebenfalls Gold. Mit einem Heckradius von 1,25 Meter und seinem dreieckförmigen Raupenfahrwerk fühlt sich der 7-Tonnen-Bagger auf engen Baustellen richtig wohl. Dort verrichtet er mit seinen zehn verschiedenen Anbaugeräten Arbeiten als Bagger, Lader oder Stapler, für die sonst zwei Maschinen nötig waren. Das Mecalac Active-Lock-Schnellwech-

Einmal Gold und einmal Silber gab es für Stihl (Dieburg). Der Motorgeräte-Hersteller rüstet seine Profiheckenscheren HSA 65 und HSA85 nun mit der Lithium-Ionen Akku-Technik aus. Der voll geladene 36 Volt Akku treibt die Scherenmesser rund 45 Minuten an. Das Messer der HSA 65 ist 57 Zentimeter lang und einseitig geschliffen. Die HSA 85 hat ein 69 Zentimeter langes Messer mit beidseitig geschärften Zähnen. Leises und abgasfreies Arbeiten sind „Gold“ wert. Die Silbermedaille vergab die Jury für den neuen Elektrostart des Freischneiders FR 480 C-F. Bei diesem Gerät trägt der Anwender den Motor auf dem Rücken, hat somit das Gewicht nicht mit den Armen zu schleppen. Er



Mecalac (Foto: Claudia-Regine Soll)

selsystem gewährleistet das schnelle Austauschen der Anbaugeräte. Dabei kann der Anwender mit der speziellen Mecalac-Kinematik sehr dicht am Fahrzeug arbeiten. Mehr zum 8MCR stand in der Ausgabe.

kann den Motor nun per Knopfdruck am Multifunktionsgriff starten. Das verbessert den Arbeitskomfort, weil bei einem Neustart nach kurzen Unterbrechungen das Gerät nicht abgeschultert werden muss.



(Foto: STIHL)

Der Elektroantrieb war auch der Grund für die Silbermedaille für den E-Truck Minidumper von Weber Baumaschinen und Fahrzeuge. Laut eigenen Angaben hat das Unternehmen mit dem E-Truck auf Anfragen von Anwendern in Krankenhäusern, in Freizeit-

rie gespeist, reicht die Kraft für etwa 5000 Quadratmeter. Für höhere Flächenleistungen lässt sich der Elipse mit ein paar Handgriffen schnell auf den Hybridstatus umstellen. Dann treibt ein Benzinmotor über einen Generator die Motoren an. Den silberdekorierten handgeführten



(Foto: Trimmerstar AG)

parks oder auf Friedhöfen werde Wert auf geräuscharme Maschinen gelegt. Den E-Truck liefert Weber (Kreuztal) mit vier oder sechs 12-Volt Gel-Akkus. Er verfügt über Allradantrieb. Neben der Mulde gibt es verschiedene Anbaugeräte. Wahlweise mit Batterie- oder Hybridantrieb können Greenkeeper den Jacobsen Eclipse 122 beim Mähen von Greens einsetzen. Werden die beiden Elektromotoren für den Schneidzylinder über die Batterie

Mäher vertreibt in Deutschland TTC The Turf Care Company (Münster). Unter der Typenbezeichnung 122F ist der Eclipse auch mit Floating-Aufhängung zu bekommen.

Eine Silbermedaille gab es für Schweizer Präzisionstechnik. Die

**Front oder Heck! Links und rechts!**  
 Mit diesem Anbaugerät für Schmalspur- und Kleintraktoren bleiben Sie beweglich. Auch nachträglich montieren Sie den KBM 350 auf die Arbeitsposition, die Sie dann brauchen. Zum Mähen, zum Heckenschneiden, zum Pflasterputzen....

**KBM 350**  
ab 19 kW/25PS

**Technik für Landschaftspflege und Landwirtschaft**

**MASCHINENFABRIK DÜCKER**  
 Gerhard Dücker GmbH & Co. KG  
 48703 Stadthorn • Wendfeld 9  
 Tel. (0 25 63) 93 92-0 • Fax 93 92 90  
 info@duecker.de • www.duecker.de

**TeMax** Der starke Elektrotransporter direkt vom Hersteller

Das bewährte Multitalent im Galabau:  
 ✓ transportiert Lasten bis 350 kg  
 ✓ geländegängig: schafft Steigungen bis 40%  
 ✓ vielseitig ...  
 ✓ sparsam und kosteneffizient

**QUALITÄTSPRODUKT MADE IN GERMANY!**

**NB Nord BALU** Freigelände Süd, Stand 1349  
 Gratis-Prospekt und kostenlose Hausführung unter: Tel. +49(0)7777-9391-0

Temax GmbH, Waldbergstr. 5, D-48803 Südwest Münster, www.temax.com

KENNWORT: DÜCKER KBM 350

KENNWORT: ELEKTROTRANSPORTER



John Deere (Foto: Matthias Donners)

Trimmerstar AG (CH-Altbüron) bekam sie für den Trimmerstar 809. Dabei handelt es sich um eine lasergesteuerte Abziehmaschine für kleinere Flächen. Sie erleichtert die Arbeit, da diese Aufgabe vielfach noch sehr aufwändig von Hand ausgeführt wird. Eine Arbeitskraft soll mit dem Trimmerstar 809 etwa 250 Quadratmeter in der Stunde schaffen. Das Gerät ist für verschiedene Materialien von Sand bis Zement einsetzbar. Es arbeitet mit einer Genauigkeit von plus/minus einem Millimeter.

Zeitsparen beim Anbau oder beim Wechsel von Werkzeugen, darum geht es bei zwei weiteren ausgezeichneten

Neuheiten. Rev&Co heißt das neue Schnell-Kupplungssystem des Oleo-Mac Multimate (Emak, Fellbach-Oeffingen). Eigentlich nichts Neues, stellte auch die Jury fest, allerdings dauert der Gerätewechsel nur rund fünf Sekunden. Dann sind Hochentaster, Freischneider, Trimmer, Blasgerät oder Heckenschere an den leichten 30 ccm-Motor angeflanscht. Ein Tastendruck und eine leichte Drehbewegung – fertig.

Fast so schnell lässt sich das neue überfahrbare AutoConnect-Zwischenachs-Mähwerk von John Deere (Mannheim) an die

Kommunaltraktoren der 3020 Baureihe anbringen. Das automatische Kupplungssystem schließt nach dem Überfahren mit den Vorderrädern das Mähwerk vollautomatisch an die Zapfwelle an. Den Fahrer entlastet dies umso deutlicher, je mehr Gerätewechsel er bewältigen muss.

Bleiben wir bei den Silbermedaillen und den Abbaugeräten. Fiedler (Putzkau) hat eine neue Lösung für

die Laub- und Müllaufnahme auf wassergebundenen Wegen gefunden. Ein kombiniertes Zinken und Bürstensystem nimmt das Material rein mechanisch auf, Sand, Splitt oder Steinchen bleiben dabei liegen. Der gesammelte Abfall landet in einem Auffangkasten und wird hier durch eine Schnecke zerkleinert und zur Absaugeinrichtung geführt. Das Vorbaugerät FLA 1301 kann an al-



Fiedler (Foto: Matthias Donners)

le Geräteträger oder Traktoren mit Frontplatte oder Kupplungsdreieck montiert werden. Die Arbeitsbreite beträgt 1,30 Meter, über einen Seitenverschub lässt sich das Geräte rechtsseitig um 40 Zentimeter verschieben, um Hindernissen auszuweichen. Computertechnik hat Rauch (Sinzheim) von seinen Düngerstreuern auf den Winterdienst übertragen. Eingesetzt wird sie bei den Axeo-Streuern, die schon mit dem Axeo-Streukonzept arbeiten. Ausgestattet mit der Wurfscheibe mit acht Wurfflügeln und der speziellen CDA Dosier- und Aufgabepunktverstellung. Der sparsamer

Verbrauch und die hohe Streuengenauigkeit in Abhängigkeit von der Fahrgeschwindigkeit lassen sich durch die Computersteuerung noch optimieren. Dazu zeichnet der Bordrechner Quantron-K Daten zur ausgebrachten Menge, zur Fahrstrecke und Fahrgeschwindigkeit sowie zur Ausbringungszeit auf. Das kann hilfreich sein, wenn einmal ein Nachweis der Leistung gefordert wird.

Gerade sitzen, wenn am Hang gemäht wird, das erlaubt der Lipco JR-GT. Die Kabine des 20 PS starken Trägerfahrzeugs ist um 180 Grad drehbar und lässt sich an die Hangneigung durch Verstellen anpassen. Durch die Gewichtsverlagerung dient sie gleichzeitig als Gegengewicht.

Die Maschine ist für die Grünflächenpflege und den Winterdienst im GaLaBau oder in Kommunen gedacht. Gängige Anbaugeräte lassen sich entsprechend anbringen. Laut Lipco (Sasbach) sind Mäharbeiten bis zu einer Neigung von 45 Grad kein Problem.

Wendig und vielseitig sind die Attribute des neuen ICT 50 von Iseki (Meerbusch). Die Auszeichnung gab es für die laut Jury ge-



(Foto: RAUCH)

lungene Kombination von robuster Schleppertechnik mit der Vielseitigkeit. Der 50 PS starke ICT 50 ist mit einer mechanischen Frontzapfwelle auch für schwere Anbaugeräte ausgestattet. Mit Allradantrieb und der wählbaren Vorder-, Hinter- oder Allradlen-



LIPCO (Foto: Matthias Donners)

kung kann der Kunde das Fahrzeug auf die jeweiligen Arbeitsbedingungen abstimmen. Der ICT 50 bietet die Möglichkeit, vorne, hinten und an beiden Seiten Anbaugeräte anschließen und im Heckbereich verschiedene Behälter aufzusatteln. Vollausrüstung für den Winterdienst oder den Mäheinsatz am Straßenrand mit Heckenschnitt ist somit durchaus möglich.



ISEKI (Foto: Matthias Donners)

Handbuch Neuerscheinung:

## „DIE GRÜNE STADT“

Deutschland heizt sich auf – der wärmste April seit 1890: Das war eine der aktuellen Zeitungs-meldungen in letzter Zeit. Klimaexperten weisen daraufhin, dass die Ergebnisse Konsequenzen ha-ben müssen, wie zum Beispiel in Form von mehr Grünanlagen und Schattenzonen.

Eine klimaverträgliche Stadt benötigt einen Grün-flächenanteil von mindestens einem Viertel des Gebiets, aber auch Frischluftzufuhr durch Grün-züge oder Alleen, so der Klimaexperte Paul Be-



cker. Aber nicht nur der Klimaaspekt ist entschei-dend für mehr Grün in die Stadt, auch die Qualität des Wohnens und Arbeitens wird entscheidend verbessert. „Grün“ hat auf den Tourismusbereich



[www.die-gruene-stadt.de](http://www.die-gruene-stadt.de)

Auswirkungen usw. Das alles sind Aspekte, für die sich das Forum „Die Grüne Stadt“ engagiert.

Das Forum fördert die Anlage von Grün in der Stadt - öffentliches und privates, drinnen und draußen. Es will das Bewusstsein von Bürgern und Entscheidungsträgern in Bezug auf den wirt-schaftlichen und gesellschaftlichen Wert von Grün schärfen: von der Innenraumbegrünung über pri-vate Gärten bis zum städtischen Grün, von Parks, Botanischen Gärten bis zum Straßenbegleitgrün.

Das Handbuch „Die grüne Stadt“ ist dafür das Medium, das sich in der aktuellen Diskussion als wertvoller und inspirierender Ratgeber prä-sentiert. Wichtige Erkenntnisse und Argumenta-tionshilfen werden hier zusammengefasst. Dabei stehen neue Forschungsergebnisse zum Nutzen oder zur Wohlfahrtswirkung von Grün gleichbe-rechtigt neben Beispielen aus der Praxis.

Das Handbuch ist ein äußerst nützliches Nach-schlagewerk, um über die Breite der Themen auf dem Laufenden zu sein und zu bleiben.

### Bestellung

Den Lesern von *Beschaffungsdienst Galabau* bieten wir dieses Handbuch zu einem Subskriptionspreis von **nur 13,20 Euro** an! (zzgl. Versand). - Sie sparen 40%

Ja, ich/wir bestelle(n) \_\_\_\_\_ Exemplar(e) des Handbuchs: „Die Grüne Stadt“ zum Preis von 13,20 Euro inkl. MwSt. (zzgl. Versand).

Vorname / Name:

Straße / Nr.:

PLZ / Ort:

Ort / Datum:

Unterschrift:



**Einfach per Fax an:  
040 / 606 88 2-88**

Herausgeber: „Forum die Grüne Stadt“  
Verlag: Rolf Söll Verlag GmbH

Mindestumfang: 132 Seiten

Format: 210 x 210 cm, Rückenlebung

Erscheinungstermin: 1. Oktober-Woche 2000

Verkaufspreis: 22,- Euro inkl. MwSt. + Versand

# demopark - Nachberichterstattung



## Daimler UNIMOG

Er ist individueller ausrüstbar als jedes Großserienfahrzeug. 4 An- und Aufbau-räume bieten Ihnen schier unendliche Möglichkeiten. Er ist geländegängiger und mit bis zu 90 km/h Höchstgeschwindigkeit



(Foto: Claudia-Regine Soll)

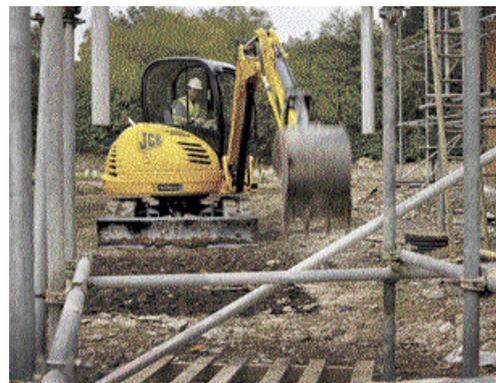
auch schneller als jeder Traktor. Und deutlich vielseitiger als jeder Lkw. Als professioneller Geräteträger ab 7,5 t

zulässiges Gesamtgewicht bietet der Unimog U 300/U 400/U 500 beispiellose Höchstleistungen.

**KENNWORT: DAIMLER UNIMOG**

## JCB Midibagger

Mit den 8065 RTS (Reduced Tail Swing) präsentiert JCB einen neuen Midibagger mit verkürztem Heckschwenkradius. Er ist sowohl für Bauunternehmen als auch für Mietparks interessant. Aufbauend auf dem großen Erfolg des 8060 schreitet JCB mit dem Nachfolgemodell 8065 in eine neue Dimension des 6-Tonnen-Segments. Die Verbesserungen bei



(Foto: JCB Deutschland GmbH)

dieser Maschine liegen besonders in den Punkten: Handling, Wartungsfreundlichkeit, Arbeitsplatzgestaltung, Leistung und Vielseitigkeit.

**KENNWORT: JCB MIDIBAGGER**

## Honda Freischneider

Die Honda Freischneider stellen eine sensationelle Weltneuheit dar, denn die Micro-4-Takt-Motoren in handgeführten Motorgeräten zeichnen sich durch besonders hohe Umweltverträglichkeit bei einem hohen Maß an Wirtschaftlichkeit aus. Sie sind klein, kompakt, leicht und in jedem Neigungswinkel lauffähig.



(Foto: Claudia-Regine Soll)

**KENNWORT: HONDA FREISCHNEIDER**

## KommTek - SCAG Mähssysteme

SWZ - der vollhydraulische mit zwei axialkolben Pumpen - Dank seiner zwei Axialkolbenpumpen ist der SCAG SWZ seit über zwei Jahrzehnten 100% Zero Turn fähig. SCAG ist der Urvater, sowie Inhaber vieler Patente rund um diese Systemtechnik. Der STHM ist einer der besten Rasenmäher die es gibt. Aus diesem Grund baut SCAG



(Foto: Claudia-Regine Soll)

auch weiterhin diesen Klassiker.

**KENNWORT: KOMMTEK SCAG**

## Hafera Baumstubbenfräsen

HAFERA ist Ihr Lieferant für Stubbenfräsen, Hacker, Recyclinganlagen sowie Ersatz und Verschleißteile. Ersatzteilbeschaffung innerhalb von 48 Stunden aus England. Die Baumstubbenfräse



(Foto: Claudia-Regine Soll)

fräse Model 2900 Track ist ideal für raues und unebenes Terrain.

Neu! Jetzt mit wassergekühltem 90 PS Kubota Diesel Motor!

**KENNWORT: BAUMSTUBBENFRÄSEN**

## Köppl Hydro Athlet

Der Hydro Athlet ist das Kraftpaket unter den Zweirad-Traktoren. Ausgestattet mit leistungsstarken Motoren und dem variablen hydraulischen Antrieb, meistert er auch die härtesten Anforderungen.



(Foto: Claudia-Regine Soll)

Das Modell HA 1422 ist neu mit Benzinmotor, 4-

Takt OHV, 2 Zylinder, Zyklonluftfilter, 16,4/22, 260 kg, elektr. Anlasser.

**KENNWORT: KÖPPL HYDRO ATHLET**

# Entwicklung urbaner Fließgewässer



## Teil 1: Grundlagen, Planung und Umsetzung

Urbane Gebiete, sind weltweit Gegenstand von Entwicklungsaktivitäten. Die städtische Bevölkerung findet am Fließgewässer Möglichkeiten der Erholung, Naturerfahrung, Kommunikation mit anderen Besuchern sowie eine starke Identifikation mit ihrer Heimat.

Das Merkblatt will Gewässer zur städtebaulichen Chance werden lassen und Möglichkeiten aufzeigen, wie man auch den Belangen der Gewässerökologie unter meist räumlich beengten und anthropogen geprägten Bedingungen gerecht werden kann. Gleichzeitig soll der Dialog mit dem Bürger gefördert werden.

Die mehrjährige Beschäftigung mit der Themenstellung fand ihr Ergebnis in dem im Jahr 2000 veröffentlichten Merkblatt DVWK-M 252/2000 „Gestaltung und Pflege von Wasserläufen in ur-

banen Gebieten“ mit der Kernaussage, dass die ökologischen Belange der Fließgewässer in urbanen Gebieten nicht isoliert, sondern nur im Zusammenhang mit dem Hochwasserschutz und der Vorflutfunktion für Niederschlagswasser und Mischwasser sowie den ökonomischen und sozialen Belangen der Bewohner und Nutzer behandelt werden können.

Mit dem Inkrafttreten der EG-Wasserrahmenrichtlinie wurde es notwendig, neue Gesichtspunkte, wie der mögliche Sonderstatus „erheblich veränderter Wasserkörper“, der kombinierte Ansatz aus Emission und Immission sowie die neue Stellung der Öffentlichkeitsbeteiligung und sozioökonomischer Abwägungsprozesse im Planungsablauf darzustellen. Dies erforderte eine Überarbeitung des Merkblattes DVWK-M 252 zu dem hiermit vorgelegten Merkblatt DWA-M 609,

welches in zwei Teile unterteilt ist. Teil 1 beschreibt Grundlagen für die Gewässerentwicklung im urbanen Raum und stellt Planung und Umsetzung als Prozess sich gegenseitig beeinflussender Nutzungen dar. Teil 2 schildert als Handbuch Maßnahmen zur Entwicklung urbaner Fließgewässer und verdeutlicht diese an Beispielen.

Das vorliegende Merkblatt richtet sich vor allem an diejenigen, denen Ausbau, Unterhaltung und Gestaltung der Fließgewässer in urbanen Gebieten obliegt. Sie haben die anspruchsvolle und verantwortungsvolle Aufgabe, die Gewässer als natürliche Ökosysteme auch im städtischen Umfeld zu pflegen, wie auch die positiven Wirkungen eines Wasserlaufes für die Bewohner zu erhalten bzw. zu entwickeln.

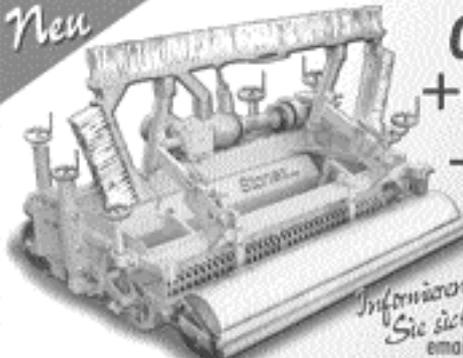
Daher wendet sich das Merkblatt sowohl an den Fachmann der

Wasserwirtschaft und der Landschaftsgestaltung als auch an den Städtebauer, Stadtplaner, Architekten, sowie an alle Gruppen, die sich der Aufgabe widmen, in Siedlungsgebieten die dort lebenden Menschen zu Aktivitäten am und mit dem Wasser anzuregen.

Juni 2009, 56 Seiten, ISBN 978-3-941089-64-8, Ladenpreis: 55,00 Euro, fördernde DWA-Mitglieder: 44,00 Euro

Herausgeber und Vertrieb DWA Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V., Theodor-Heuss-Allee 17, 53773 Hennef, Tel. 02242/872-333, Fax: 02242/872-100, E-Mail: kundenzentrum@dwa.de, DWA-Shop: [www.dwa.de/shop](http://www.dwa.de/shop)

**Neu**



**Oberschichtbrecher + Dauerpflegegerät für die Tennensplatzpflege**

**Stonex OSB 16.01**

Tel.: 0251 / 6209267  
 Fax: 0251 / 6209269  
 mobil: 0179 / 3263319  
 www.stonex-gmbh.de  
 email: info@stonex-gmbh.de

**Stonex GmbH**  
 Sperlichstraße 73  
 48151 Münster

*Informieren Sie sich*

KENNWORT: TENNENPLATZPFLEGE

**TEPE SYSTEMHALLEN Typ PD3**

Breite 15m, Tiefe 8,00m, Höhe 4,00m, Dach, Klappen u. Seitenschlüssen, Polycarbonat-Kunststoffplatten 76/18 incl. imprägnierte Holzplatten. (Tropenbleche gegen Mehrpreis mögl.)

**Aktionspreis € 8.990,-**  
 statt  
**Listenpreis € 12.500,-**

*Eine von vielen*

[www.tepe-systemhallen.de](http://www.tepe-systemhallen.de) - info kostenlos - Tel. 02590-600

KENNWORT: SYSTEMHALLEN

**Bohr'n to be wild!**

Der Tuchel-Bohr-Trac: Klein, wendig, universell, ca. 70 m Bohrtiefe!



**TUCHEL**

MASCHINENBAU GmbH  
 Telefon: +49 (0) 59 71 - 96 75 - 0  
[www.tuchel.com](http://www.tuchel.com)

KENNWORT: TUCHEL

# Der neue Bau HL von Wörmann

Mit dem neuen Bau HL hat Wörmann ein innovatives Multitalent speziell für den Hoch-, Tief- und Galabau entwickelt. Denn wirtschaftliche Transportlösungen sind gefragter denn je.

Der oberbayrische Anhängerfachbetrieb bietet mit dem neuen Bau HL eine gelungene Kombination aus Maschinen- und Materialtransporter an. Die niedrige Bauhöhe von nur 900 mm, sowie die serienmäßig klappbaren Auffahrschienen machen ihn für viele Transportaufgaben so interessant. Zwei verschiedene Modellreihen sind derzeit lieferbar, die entweder eine nach hinten abgeschrägte oder gerade Ladefläche haben. Bei der geraden Variante sind die Auffahrschienen serienmäßig mittig faltbar.

Wörmann bietet mit der Bau HL Reihe flexible Transportlösungen in vier verschiedenen Gewichtsklassen an: Den Bau HL 105.52/247 mit 10500 kg Ges. Gew., den Bau HL 119.52/247 mit 11900 kg Ges. Gew., den Bau HL 140.52/247 mit 14000 kg Ges. Gew. sowie den Bau HL 180.52/247 mit 18000 kg Ges. Gew. Die Brückenlängen sind in Kombination mit der jeweiligen Gewichtsklasse wählbar mit 520 cm, 620 cm und 720 cm.

Nicht nur die Innenbreite von 247 cm ist optimal für Palettentransporte gewählt, sondern besonderes Augenmerk wurde bei der Entwicklung auch auf das Eigengewicht des Anhängers gelegt. Hierfür wurde jedes einzelne Rahmenteil separat auf Festigkeit und Verwindung statisch berechnet. Das Resultat ist eine Gewichtsoptimierung von ca. 300 kg trotz höchsten Stabilitätsreserven. Diese Einsparung im Leergewicht des Anhängers kommt zu 100% der Nutzlast zu gute.

Zu einer überzeugenden und flexiblen Transportlösung wird der neue Bau HL durch die umfangreiche Serienausstattung: Der Tränenblechboden bietet nicht nur eine enorme Punktbelastbarkeit, sondern garantiert zusätzlich eine hohe Rutschfestigkeit. Die Stahlgitterrost-Auffahrrampen sind mit einem High-Grip-Profil versehen, das ein sicheres Beladen gewährleistet. Die Rampenheber ermöglichen ein leichtes Bedienen. Teleskopierbare Stützen sorgen für ausreichende Stabilität. Die acht in dem Brückenboden versenkten Zurrpunkte ermöglichen



(Foto: Anhänger-Center Wörmann GmbH)

eine optimale Ladungssicherung nach DIN 75410. Die stufenlose Zugdeichselhöhenverstellung wird mittels einer leichtgängigen Spindel betätigt, somit ist der Hänger mit jeglicher Kupplungshöhe kompatibel. Der Unterrahmen erlangt durch Speziallängsträger in Verbindung mit geschweißten Querträgern eine extreme Stabilität und Verwindungssteifigkeit.

Die neuen verstärkten 400 mm hohen Stahlbordwände mit massiver oberer Scheuerleiste sind für den rauen Baualltag bestens geeignet. Zur optimalen Beladung mittels Gabelstapler lassen sich die Bordwände seitlich klappen. Ab 620 cm Brücklänge ist der Anhänger serienmäßig mit Mittelrungen ausgestattet. Das neu entwickelte Protection-Fahrwerk in Verbindung mit einer Parabelfederung mit Lastausgleich bietet optimale Fahreigenschaften auf der Straße, wie im unwegsamen Baugelände. Lästigen Nick- und Wankbewegungen wirkt ein langer Radstand, sowie ein speziell entwickeltes Federpaket bestens entgegen und stabilisiert das Fahrzeug umgehend.

Beim Bremsweg zählt jeder Zentimeter. Daher ist das neue Allrad-Druckluft-Bremssystem mit S-Nocken weit über die gesetzlich vorgeschriebenen Bremswerte hinaus ausgelegt. Die erreichten Spitzenwerte werden insbesondere durch das ABS-System er-

reicht. Der Fahrer spürt dies in einem sicheren und sanften Abbremsen. Dieses Druckluftsystem arbeitet lastabhängig und ist mit einem zusätzlichen Löseventil ausgestattet. Hohen Korrosionsschutz bietet eine perfekte Vor- und Untergrundbehandlung bevor die endgültige Acryl-Farbbeschichtung im RAL-Ton nach Kundenwunsch erfolgt.

Neben der umfangreichen Serienausstattung kann der Kunde seinen Trailer individuell nach den notwendigen Anforderungen zusammenstellen. So sind beispielsweise Luftfederung, Zwillingsbereifung (ab 14000 kg Ges. Gew. serienmäßig) oder eine Rahmenvollverzinkung und vieles mehr möglich - denn Wörmann hat für jede Transportanforderung die passende Lösung.

Mit dieser neuen Modellreihe setzt Wörmann die über 45-jährige Legende fort, erfolgreiche Anhängermodelle zu kreieren und neue Trends zu setzen. Oberstes Ziel war und ist es immer, technische Perfektion, Komfort und Funktionalität in höchste Fahrsicherheit für Fahrer und Ladung umzusetzen.

„Wir sind zwar nicht die einzigen, die Transportlösungen mit Anhängern anbieten, aber unser gesamtes Kompetenzteam arbeitet täglich daran die Besten zu sein“, so der Geschäftsführer Herr Wörmann.

KENNWORT: WÖRMANN-ANHÄNGER BAU HL

# Platformers' Days 1999 bis 2009

"Neues und Bewährtes", so lautet die meistgenannte Antwort, wenn man Besucher fragt, was sie bei den nächsten Platformers' Days zu sehen wünschen. Dies ergab eine Umfrage unter den Besuchern der Platformers' Days 2008, die von den Veranstaltern durchgeführt wurde.

Das Ergebnis überrascht nicht, wenn man die Entwicklung der Platformers' Days betrachtet.

Als Miniausstellung für Arbeitsbühnen gestartet, haben sich die Platformers' Days zu einer Fachmesse mit konjunktureller Bedeutung entwickelt. War das Spektrum zu Beginn noch begrenzt, sind in den letzten neun Jahren viele Maschinentypen dazugekommen, die das Motto „Fachmesse für mobile Hebe-technik und mobile Höhenzugangstechnik“ eindrucksvoll unterstreichen. So sind neben Arbeitsbühnen auch Personenlifte, Mobilgerüste, Mini- und Mobilkrane, Teleskopstapler und Materiallift fester Bestandteil des Ausstellungsprogrammes.

Aus Sicht von Gabelstaplervermietern dürfte dabei das Angebot an Teleskopstaplern interessant sein, das bei den Platformers' Days gezeigt wird. Während Haulotte, JLG und Skyjack nur starre Geräte anbieten, haben Merlo, Manitou, Dieci und Terex Genie auch „Dreher“ im Programm. Und gerade diese „Dreher“ sind dank der erhältlichen Anbaugeräte auf Baustellen gern gesehen. Ergänzt wird das Programm an Hebe-technik durch Böcker und Genie, die mechanische Aluminiumlastlifte zeigen, und durch Mameda, Unic und Imai, die die momentan populären Minikrane in Deutschland vertreiben.

Das Angebot beschränkt sich aber nicht allein auf die Präsentation von Maschinen. Von Anfang an war es den Veranstaltern wichtig, den Besuchern mit Dienstleistungsangeboten wie Versicherung, Finanzierung und Leasing, Batterie- und Ladetechnik und Öl- und Aggregatpflege, um nur einige zu nennen, einen sinnvollen Zusatznutzen anzubieten.

Aber auch aktuelle Trends für die

Vermietbranchen sind auf den Platformers' Days auszumachen. So hat sich, auch bedingt durch die starke Zunahme an Diebstählen von Baumaschinen, der Kreis der Anbieter von Maschinenüberwachung und Ferndiagnose via GPS erweitert. 2008 waren acht Aussteller vertreten, die Dispositionssoftware, digitale Maschinenauswertungen oder „Tracking & Tracing“-Lösungen im Portfolio haben.

Was sich nicht verändert hat, ist die Ausrichtung der Platformers' Days auf die Wünsche der Besucher. Denn noch immer machen Vermieter von Arbeitsbühnen, Baumaschinen, Kranen und Staplern die größte Gruppe der Besucher aus. So lässt sich auch der Wunsch der Besucher nach Neuem und Bewährtem erklären: „Das Kerngeschäft im Blick haben und Ausschau nach Neuem zu halten, dafür eignen sich die Platformers' Days auch noch nach zehn erfolgreichen Jahren.“

Hoch hinaus ging es bei den Platformers' Days von Anfang an: Als



28 & 29  
August 2009

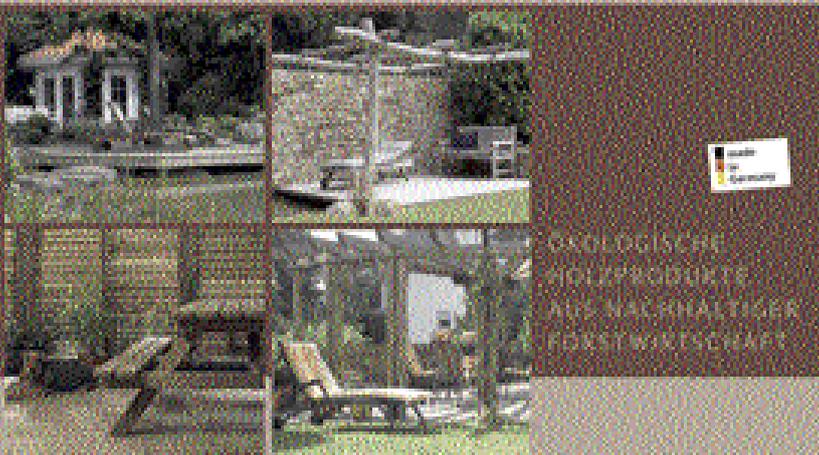
Hotelpark  
Hohenroda

sich 1999 zehn Aussteller zum ersten Mal in Hohenroda zusammenfanden, war auch eine LKW-Arbeitsbühne des finnischen Herstellers Bronto Skylift mit über 60 Metern maximaler Arbeitshöhe dabei. Und 2008 war neben der 103 Meter hohen LKW-Arbeitsbühne der Eisele AG der Mobilkran AC 40 von Terex-De-mag mit über 40 Metern maximaler Hakenhöhe ein Highlight der Platformers' Days.

In bewährter Form werden sich die Platformers' Days auch 2009 präsentieren. Mit einem ausgewogenem Programm an Maschinen und Dienstleistungsangeboten erwarten die Veranstalter, Vertikal EVENTS aus Hagenburg bei Hannover und Willenbrock Concept aus Schwanewede bei Bremen, am 28. und 29. August 2009 ca. 100 Aussteller und annähernd 1.200 Besucher zum 10-jährigen Jubiläum im Hessen Hotelpark Hohenroda.

[WWW.PLATFORMERS-DAYS.DE](http://WWW.PLATFORMERS-DAYS.DE)

STARKE IDEEN AUS HOLZ



**FERDI  
HOMBACH**

Telefon 02742-6026  
Telefax 02742-8211  
[www.ferdi-hombach.de](http://www.ferdi-hombach.de)

Partner des Verbandes Garten-Landwirtschaft und Sportplatzbau Nordrhein-Westfalen e.V.



KENNWORT: HOMBACH

# Terrassen und Plätze aus Holz

Äußerst anpassungsfähig, mit vielen individuellen Gestaltungsmöglichkeiten, Kombinationen und Anwendungsbereichen – Holz gewinnt als Material für Terrassen im Außenraum immer mehr an Bedeutung.

Das gilt für den privaten Sitzplatz ebenso wie für größere Anlagen im öffentlichen Raum: Aussichtsplattformen aus Holz für Touristen und Besucher von Hotels, Flughäfen oder „Landmarken“ sind ebenso beliebt wie die Terrasse als „kleine Verbindung“ zwischen Haus und Garten, die das häusliche Wohnzimmer in die Natur verlängert. Der „warme“ und lebendige Werkstoff Holz hat sich nicht nur aus optischen und ästhetischen Gesichtspunkten etabliert!

## Pluspunkte für das Material Holz!

Holz hat viele Pluspunkte gesammelt. Zu nennen sind an erster Stelle Haltbarkeit und Lebensdauer in Verbindung mit dem guten Preis-Leistungsgefüge. Ferner die relativ leichte Verarbeitung auf hohem technischen Niveau, die eine flexible Anpassung an geografische oder architektonische Vorgaben er-

möglicht. Gerade die individuellen Sonderanfertigungen von Terrassen und anderen Holzobjekten sind die Stärke der Ferdi Hombach Holzverarbeitung.

Aus ihrem umfassenden Know-how und der langjährigen Praxiserfahrung resultieren solide und optisch ansprechende Gestaltungs- und Verlegetechniken.

Wer glaubt, Holz sei ein „Schönwetterbelag“, wird schnell eines Besseren belehrt. Es trocknet nach Regen schnell ab und verfügt – richtig verlegt – über eine hohe Trittfestigkeit der Oberfläche. Die großzügig angelegten Terrassen beispielsweise mit Dielen aus imprägnierter Douglasie wirken einladend und bieten viel Freiraum für Aktivitäten.

Holz schafft hier einen natürlichen und attraktiven Übergang zwischen Wohnhaus und Garten. Dieses gestalterische Konzept kann fortgesetzt werden z.B. durch Gartenwege aus geriffelten Holzdielen oder Holzpflaster...



(Foto: Ferdi Hombach Holzverarbeitung)

## Nachhaltigkeit und konstruktiver Holzschutz

Alle Konstruktionen zeichnen sich durch hohe Nutzungsdauer aus. Der Grund: Die Ferdi Hombach Holzverarbeitung verwendet ausschließlich Hölzer aus nachhaltiger Forstwirtschaft. Eiche, Robinie und Douglasie werden bevorzugt eingesetzt, auf tropische Hölzer wird aus ökologischen Gründen konsequent verzichtet.

Planung, Technik und Beratung, Ergänzung: Alles aus einer Hand Wichtig bei der Umsetzung ist die Verwendung technisch ausge-reifter Komponenten: Das gilt be-

sonders für die Unterbau-Konstruktionen, bei denen auch der Werkstoff Metall – beispielsweise bei Pfosten und im Erdbereich – zum Einsatz kommt. Alle Materialien zeichnen sich durch hohe Belastbarkeit und Langlebigkeit aus. Und gerade im hügeligen oder modellierten Gelände helfen sie, kostenintensive Erd- und Planierungsarbeiten zu vermeiden.

Passend zur individuell gestalteten Terrasse besteht auf Wunsch die Möglichkeit der Ergänzung durch Sichtschutzelemente und Pflanzkästen in Kombination mit Spalieren.

KENNWORT: HOMBACH-HOLZ

## John Deere R&G Vertriebspartner gewinnen Motorgeräte Serviceaward 2009

Auf der Demopark 2009 wurde bereits zum dritten Mal der MOTORGERÄTE Serviceaward mit Unterstützung der GEFA verliehen.

Die Redaktion „AGRARTECHNIK/MOTORGERÄTE“ prämierte drei Bundessieger für ihre überdurchschnittliche Leistung - al-

lesamt John Deere Vertriebspartner:

- Agrarmarkt Deppe in Bad Lauterbach / Barbis
- Drees Gartentechnik in Neuhausen
- Trübenbacher in Stockheim

„Dies ist das Ergebnis einer her-

vorragenden Kundenorientierung und ausgezeichneter Servicequalität im Dienste am Kunden“, so Christian Schroeder, Leiter der John Deere Verkaufsförderung. Der Fragenkatalog 2009 umfasste 45 Seiten, zahlreiche Dokumentationen waren gefragt, Beweise und Belege mussten erbracht werden. Die Sieger zeig-

ten ein hohes Maß an Engagement bei der Bearbeitung. Viele der Bewerber nutzten die Teilnahme an dem MOTORGERÄTE Serviceaward als internes Verbesserungs- und Vorschlagswesen, dabei wechseln sie jedes Jahr den Standort, was den Vorteil hat, dass das Unternehmen nach und nach durchleuchtet wird.

# Experten fordern neue Waldpolitik

## Studie legt Bausteine für zukunftsfähige Waldpolitik vor

Deutschland braucht eine neue Waldpolitik. Zu diesem Ergebnis kommen Waldexperten aus Wissenschaft und Praxis in der heute vorgelegten Studie „Waldzukünfte: Herausforderungen für eine zukunftsfähige Waldpolitik in Deutschland“.

Die Fachleute aus den Bereichen Holz, Forst, Naturschutz und Politik mahnen an, sich schon jetzt für die zentralen Herausforderungen des 21. Jahrhunderts zu wappnen.

„Förstern wird nachgesagt, sie hätten das Prinzip der Nachhaltigkeit erfunden. Doch wie soll man heute die Bewirtschaftung des Waldes langfristig planen, wenn sich unsere Umwelt rasch wandelt und zukünftige Entwicklungen sehr ungewiss sind?“, so Prof. Ulrich Schraml, Waldexperte der Universität Freiburg. Für die heutigen Waldbesitzer werde es immer schwieriger, den vielfältigen gesellschaftlichen Ansprüchen gerecht zu werden. So machen gleichzeitig Naturschutzverbände, Holzindustrie und Brennholzkunden einen größeren Bedarf nach Fläche und Rohstoff geltend.

„Wenn es in Zukunft gelingen soll, eine Balance dieser Ziele zu erreichen, sind schon heute politische Korrekturen überfällig“, mahnt Schraml mit Blick auf die mehrfach gescheiterte Novellierung des Bundeswaldgesetzes an: „Nichtstun hat einen hohen Preis. Denn schon heute bestimmen wir das Gesicht des Waldes für unsere Kinder und Enkelkinder“.

Im fachübergreifenden Forschungsprojekt „Zukünfte und

Visionen Wald 2100“ haben Experten aus den Forstwissenschaften, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften und der Zukunftsforschung nun Bausteine für eine zukunftsfähige Waldpolitik erarbeitet. In einer in der Waldwirtschaft einmaligen Delphi-Befragung haben 640 Stakeholder aus Forst- und Holzwirtschaft, Wissenschaft, Verwaltungen und Verbänden einen Blick in die Zukunft gewagt und dabei ihr Know-how und ihre Erfahrungen eingebracht.

„So konnten zentrale Zukunftsfragen, Entwicklungen und Steuerungserfordernisse identifiziert und bewertet werden, denen die Wald- und Forstwirtschaft gegenübersteht“, erklärt Siegfried Behrendt, Zukunftsforscher am Institut für Zukunftsstudien und Technologiebewertung.

Diese zentralen Zukunftsfragen des Waldes wurden auf mehreren Konferenzen und Experten-Workshops mit relevanten Akteuren diskutiert. Auch Schüler und Auszubildende haben im Rahmen einer Jugendkonferenz ihre Wünsche und Visionen für die Zukunft des Waldes formuliert.

„Beim Wald geht es nicht nur um Holzproduktion oder Naturschutz. Wald ist unverzichtbar für Wasserhaushalt, Kohlenstoffspeicherung und klimatischen Ausgleich – und er bietet Erholungsraum für den Menschen“, so Dr. Jesko Hirschfeld, Fachmann für Wasser- und Landmanagement am Institut für ökologische Wirtschaftsforschung.

„Waldpolitik geht uns alle an – nicht nur die Forstpolitiker und

Waldexperten.“ Insbesondere beanstanden die Experten eine fehlende Langfristperspektive der deutschen Waldpolitik. Sie fordern die Entscheidungsträger nachdrücklich auf, sich mit der Zukunft des Waldes auseinanderzusetzen und eine Waldpolitik jenseits von Ressortdenken und mittelfristigen Teillösungen zu betreiben.

Als Grundlage für die Gestaltung der Waldpolitik haben die Wissenschaftler drei mögliche Entwicklungsszenarien für den Wald bis zum Jahr 2100 erarbeitet. „Szenarien sind keine Prognosen“, so Beate Schulz-Montag, Zukunftsforscherin bei Z\_punkt The Foresight Company. „Aber sie fördern ein zukunftsrobustes Handeln heutiger Akteure, indem sie die langfristigen Auswirkungen heutiger Weichenstellungen sowie die Chancen und Risiken unterschiedlicher Zukunftsstrategien aufzeigen.“

### Mit folgenden Empfehlungen wenden sich die Experten an die Politik:

- Die von der Großen Koalition versäumte Novellierung des Bundeswaldgesetzes sollte vom neu gewählten Bundestag möglichst schnell wieder in Angriff genommen und damit wichtige Grundlagen für eine nachhaltige Waldnutzung geschaffen werden.

- Vor allem der Umgang mit neuen Nutzungsformen zwischen Land- und Forstwirtschaft wie Kurzumtriebsplantagen und Agroforstsystemen muss endlich geregelt werden. Aber auch ver-

änderte Waldeigentumsverhältnisse und Bedürfnisse der Holzindustrie verlangen ein Nachjustieren der veralteten gesetzlichen Regelungen.

- Waldpolitik ist als politische Querschnittsaufgabe aktiv zu gestalten.

Die Bündelung und Abstimmung der verschiedenen Interessen in einer Gesamtwaldstrategie sollte von der Bundesregierung konsequent fortgesetzt und mit den Ländern abgestimmt werden.

- Um in Deutschland einen fort-dauernden Dialog über die Zukunft der Waldnutzung führen zu können, sollte der ins Stocken geratene Prozess des Nationalen Waldprogramms durch eine Orientierung auf Zukunftsfragen und eine höhere Verbindlichkeit seiner Ergebnisse wieder in Schwung gebracht werden.

Das Projekt „Zukünfte und Visionen Wald 2100“ wurde vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) im Rahmen des Programms „Nachhaltige Waldwirtschaft“ gefördert.

**RS 3040 – der preiswerte RasenSodenSchneider**

Abtragen von Altrasen leicht gemacht...

...bis zu 500 m<sup>2</sup> je Std.

...schnell  
...sauber  
...rationell

**www.KommTek.de**  
**Hotline 0171 6132708**



KENNWORT: RASENSODENSCHNEIDER

# Große Leistung auf engem Raum

Am Senioren Centrum Hamburg Finkenau baut der leistungsstarke New Holland Raupen-Midibagger E70SR mit

„Wir würden uns vom E70SR bei Bedarf sofort einen zweiten zulegen“, sagt Dipl.-Ing. Peter Sielfeld, Geschäftsführer des GaLaBau-Unternehmens von Oertzen aus Hamburg. Seit zwei Jahren hat das Unternehmen den New Holland Raupenbagger E70SR im Einsatz. Der Midibagger mit gut 8 t Dienstgewicht ist mit einem 41 kW/56 PS Dieselmotor ausgerüstet. „Üblicherweise hört man von den Maschinisten nur, wenn etwas nicht funktioniert. Wenn alles gut läuft,

hört man von ihnen auch nichts. Und bei diesem E70 scheint volle Zufriedenheit zu herrschen, denn die Maschine läuft bestens und wir haben nichts Negatives anzumerken“, sagt Sielfeld. Betreut wird das Unternehmen aus Ellerhoop bei Hamburg vom New Holland Händler O&K Hamburg. Zurzeit ist von Oertzen mit den vorbereitenden Arbeiten für die Außenanlagen des Neubaus des Senioren Centrums Finkenau in Hamburg beschäftigt.

## Midibagger – große Leistung auf engem Raum

Eine typische Baustelle des Garten- und Landschaftsbauers: Hier werden Gebäude für 250 Betreuungsplätze mit entsprechenden Außenanlagen erstellt. Man muss sehr präzise und teilweise auch wirklich vorsichtig arbeiten, denn frisch gestrichene Wände sind im wahrsten Sinne des Wortes in Reichweite, Gerüste stehen noch, Personal ist in Baustellennähe un-



New Holland Raupen-Midibagger E70SR (Foto: New Holland Construction GmbH)

terwegs und so ist höchste Aufmerksamkeit geboten, wenn Erdbewegungen usw. für die Grünanlagen vorzunehmen sind. Dabei ist auch von Vorteil, dass der New Holland E70SR ein sehr leiser Bagger ist. Man kann sich mit dem Maschinisten tatsächlich in moderater Stimmlage verständigen. Auch andere technische Details bringen Vorteile. So kann die Frontscheibe des New Holland E70SR mit einem Griff geöffnet werden, was im Sommer sicherlich eine gute Arbeitsatmosphäre schafft, aber auch ein genaues In-Augenschein-Nehmen eines Einsatzortes unmittelbar vor dem Bug des Kettenbaggers möglich macht.

Als wirklich Sprit sparend hat sich die Automatik, die nach einer Minute Leerlauf der Motor automatisch abschaltet, erwiesen. Diese beschriebenen Ausstattungen sind das Ergebnis vieler Anregungen aus der praktischen Arbeit vor Ort, die New Holland in technische Features umgesetzt

hat. Sie machen das „Alltagsleben“ einer Baumaschine wirtschaftlicher und für den Betreiber angenehmer. Durch die Abstellautomatik kann es nicht mehr vorkommen, dass ein Motor im Leerlauf arbeitet, aber sozusagen nur heiße Luft erzeugt. Das spart wirklich Sprit und ist umweltfreundlich.

## Großer Maschinenpark

Das GaLaBau-Unternehmen von Oertzen hat sich auf den Neubau von Anlagen spezialisiert, solchen wie hier beim Senioren Centrum Finkenau, aber auch Neuanlagen von Firmengeländen, Hotels, Schulen, Behörden usw. Von den ersten vorbereitenden Erarbeiten bis sozusagen zur letzten Blume oder auch dem Pflastern mit Naturstein ist das Unternehmen Spezialist mit sehr großer Erfahrung. 35 Mitarbeiter sind für von Oertzen aktiv. Ein großer Maschinenpark mit etwa 30 Ladern, Baggern, Lkws usw.

ist notwendig, um allen Aufgaben schnell und fachlich gut gerecht zu werden. Mit dem Midibagger New Holland E70SR hat sich von Oertzen eine viel genutzte Baumaschine zugelegt, die auch dafür sorgt, dass das Unternehmen weiterhin auf der Erfolgsstraße unterwegs ist.

NewHolland Construction ist ein global agierender Full Liner für Baumaschinen. Das Unternehmen wird von 800 Vertragshändlern an über 2.100 Standorten in mehr als 100 Ländern weltweit vertreten. New Holland vereint Kraft und Ressourcen einer im Bau, Handel, in der Industrie und im Finanzbereich weltweit tätigen Organisation. Dank der Erfahrung und dem Wissen namhafter Marken, aus denen das Unternehmen entstand, bietet New Holland Qualitätsprodukte auf dem neuesten Stand der Technik, die den geforderten Sicherheitsstandards und Umweltbestimmungen entsprechen.

KENNWORT: RAUPEN-MIDIBAGGER

# Freiheit für flotte Feger!

Ab sofort liefert TUCHEL die Anbaukehrmaschinen der „Plus“-Baureihe auch mit Freikehrmodus.

schaftliche wie saubere Lösung. Tausendfach ist daher der beliebte Allrounder bereits im Einsatz. Auf der Demo Park in Ei-

kann man ihn nun einfach hochklappen. Indem dieses Funktionsprinzip des Freikehrmodus aus der Premium-Baureihe "Pro-



Tuchel Plus Anbaukehrmaschine mit Freikehrinrichtung (Foto: Tuchel Maschinenbau GmbH)

Ob Hof-, Front- oder Radlader, ob Schlepper oder Kommunalfahrzeug – die praktischen und wirtschaftlichen TUCHEL-Anbaukehrmaschinen „Plus“ sind für Kommunen, Bauwirtschaft und Landwirten eine ebenso wirt-

senach stellen jetzt die Salzbergener Entwickler die neue „Plus“-Baureihe mit Freikehrmodus vor. Musste bislang der Schmutzsammelbehälter demontiert werden, um den Schmutz zur Seite abzukehren,

fi" auch in die preisgünstige „Plus“-Baureihe integriert wurde, können jetzt noch mehr Nutzer noch flexibler arbeiten. Den Freikehrmodus für die „Plus“ bietet TUCHEL als Option ab einer Arbeitsbreite von 120- 230 cm an.

KENNWORT: TUCHEL ANBAUKEHRMASCHINE

## 10. Grünes Fachseminar

Die Veranstaltung findet am 22.09.2009 in der Lehr- und Versuchsanstalt in Heidelberg statt. Genaue Informationen erhalten Interessierte auf der Homepage unter [www.systembott.de](http://www.systembott.de) oder unter Telefon Nr. 07223-912338.

Die Referenten wie Prof. Dr. Balder von Beuth Hochschule für Technik Berlin, Prof. Dr. Stützel von Ruhr-Universität Bochum, Dr.

Küster von Firma Opitz, Daniel Brägger von Eagle Helicopter, Roland Jeschke von Firma Flügel, Stefan Müller von der Baumschule Schlegel, Herr Böhl von Berwilit und Peter Bott von Bott Begrünungssystemen berichten aus ihren langjährigen Praxiserfahrungen und zeigen die neuesten Entwicklungen und Erkenntnisse auf.

**Zu folgenden Themen**

**wird referiert:**

- Klimawandel - Auswirkungen auf die Gehölzverwendung in der Baumschule?
- Großbaumverpflanzung
- Funktionale Baumpflanzungen in moderner Architektur
- "Stammschutz an Jungbäumen
- Chancen und Risiken" Erfahrungen aus den letzten 10 Jahren

Innovative  
**Anhängertechnik**  
Kipper · Minisattel · Sonderfahrzeuge

**Tieflader**

Blomenröhr Fahrzeugbau GmbH · 59590 Geske  
☎ 02942 / 1024 · Fax 02942 / 3466  
[www.blomenroehr.com](http://www.blomenroehr.com) · [info@blomenroehr.com](mailto:info@blomenroehr.com)

**Blomenröhr**

KENNWORT: TIEFLADER

**LIPCO**  
BOGENBEARBEITUNG

**Uni-Kreisselege Typ UK**

LIPCO Anbaugeräte sind passend für alle Trägerfahrzeuge wie Einachsler, Motormäher, Traktor, Radlader und Bagger aller Fabrikate.

Exzellente Adaptertechnik · Trägerfahrzeug kann gewechselt werden. **NUR bei LIPCO!**

**Sofort anrufen!**  
Für kostenloses Angebot!

**LIPCO GmbH**  
Am Fuchsgraben 5b  
D-77880 Sasbach  
Telephone: +49 (0) 7841-6068 0  
Telefax: +49 (0) 7841-6068 10  
eMail: [mail@lipco.com](mailto:mail@lipco.com)  
Internet: <http://www.lipco.com>

**ANBAUGERÄTE**

KENNWORT: UMKEHRFRÄSE

**Michaelis**

Umweltfreundliche, mechanische Unkrautbeseitigung z.B. KM 12-S

**Michaelis-Maschinenbau GmbH**  
Hudfelder Str. 8, D-28879 Grasberg  
Tel.: 04208/8294-0, Fax: 04208/506  
[info@michaelis-maschinenbau.de](mailto:info@michaelis-maschinenbau.de)  
[www.michaelis-maschinenbau.de](http://www.michaelis-maschinenbau.de)

KENNWORT: KM 12-S

# Schwimmteichbau – Anschauungsunterricht im Sommer!

Seit Januar 2009 läuft an der Akademie Landschaftsbau Weihenstephan (alw) in Kooperation mit der Deutschen Gesellschaft für naturnahe Badegewässer e.V. (DGnFB) die dritte Fortbildung zum Qualifizierten Schwimmteichbauer.

Die zwanzig Teilnehmer haben im Juni 2009 mit dem fünften Modul die im Sommer terminierte Exkursionswoche absolviert.

## Exkursion

Diese fünfte Lehrgangswache mit dem Titel „Schwimmteichökologie“ stand unter dem Motto „Besichtigungen und Exkursionen“. Bewusst fand diese Unterrichtseinheit im Sommerhalbjahr statt, um die Inhalte durch Besuche von Praxisbeispielen vor Ort zu veranschaulichen. Das Thema Pflanzenverwendung wurde durch Besichtigungen der Wasserpflanzengärtnerei Kohle und des Staudensichtungsgartens Weihenstephan vertieft. Um das Fach angewandte Zoologie besser zu verstehen, durften die Teilnehmer im Schwimmteich der Firma Gaissmaier Landschaftsbau GmbH & Co. KG „fischen“ und die vorhandene Wasserfauna untersuchen.

Krönender Abschluss der Modulwoche war eine ganztägige Exkursion zu bautechnisch und gestalterisch anspruchsvollen

naturnahen Badegewässern im Großraum München. Hierbei wurden die Erwartungen der Teilnehmer bei weitem übertroffen, da das Erleben mit allen Sinnen Wissen intensiver und nachhaltiger vermittelt als theoretischer Unterricht. Niklas Sobotta, einer der Pioniere im Privat-Schwimmteich-Markt in Deutschland präsentierte am Vormittag Privatgärten mit anspruchsvollen Schwimmteichen. Durch den Nachmittag führte Norbert Deppisch, Firma Deppisch Garten- und Landschaftsbau GmbH, unter anderem auch Spezialist für

Teichabdichtungen. Die Teilnehmer konnten hierbei verschiedene Systembauweisen kennenlernen und vor Ort deren Vor- und Nachteile beurteilen. Mögliche Baumängel, deren Fehlerquellen und deren Vermeidung wurden ebenso diskutiert, wie technische Neuheiten.

Besonders begeisterten neue äußerst geräuscharme Umwälzpumpen, sowie innovative Systeme zur Wassertemperaturregulierung. Das sind natürlich für den Kunden wichtige Aspekte, da dies den Komfort eines

Schwimmteichs wesentlich erhöht. Das Ziel aller Teilnehmer ist es bestmögliches Know-how zu erlernen, um später die Wünsche Ihrer Kunden optimal zu erfüllen. So können sie sich langfristig auf dem Marktsegment Schwimmteichbau etablieren. Der nächste Fortbildungslehrgang „Qualifizierter Schwimmteichbauer“ beginnt im Januar 2010 an der DEULA Warendorf und im Wechsel 2011 wieder an der alw.

Weitere Informationen unter [www.akademie-landschaftsbau.de](http://www.akademie-landschaftsbau.de)



Gestalterisch gelungener Schwimmteich im Münchner Süden; mit einer Gesamtwasseroberfläche von 180 m<sup>2</sup> hergestellt im Einkammersystem mit durchströmten Bodenfilter (Foto: Akademie Landschaftsbau Weihenstephan GmbH)

Russieben von Tennenflächen?  
Kein Problem mit dem  
**STONEX**  
SRG 2...

**Stonex**  
Stonex GmbH - Sperlichstrasse 73  
48151 Münster  
Tel.: 0 25 1 / 8209267  
Fax: 0 25 1 / 8209269  
mobil: 0 179 / 3263319

## DRUCKUNTERLAGENSCHLUSS

für die nächste Ausgabe ist am  
07.09.2009

## ANZEIGENSCHLUSS

für die nächste Ausgabe ist am  
06.09.2009

## ERSCHEINUNGSTERMIN

für die nächste Ausgabe ist am  
15.09.2009

Bei Fragen: [info@soll.de](mailto:info@soll.de)

Weitere Informationen unter  
[www.soll-galabau.de](http://www.soll-galabau.de)

# OASE schreibt GaLaBau-Award WaterCreation aus

OASE verstärkt den Schulterschluss mit den Betrieben des Garten- und Landschaftsbaus und schreibt erstmals den „OASE GaLaBau-Award WaterCreation“ aus.

Teilnahmeberechtigt an diesem Wettbewerb sind Garten- und Landschaftsbauer, die sich als „OASE WaterCreation Partner“ bzw. „Zertifizierte OASE WaterCreation Partner“ qualifiziert haben. Bis zum 31. März 2010 können diese GaLaBau-Betriebe ihre Bewerbungsunterlagen für den Award einreichen.

Der neu geschaffene „OASE GaLaBau-Award WaterCreation“ zeichnet beispielhafte professionelle Umsetzungen zum Generalthema Water Entertainment aus, bei denen in der Gartengestaltung oder als repräsentative Schauanlagen das kreative Zu-

sammenspiel von Wasser und Licht im Mittelpunkt steht. Eine unabhängige Jury anerkannter Experten bewertet die Einreichungen und kürt die Preisträger.

Award-Gewinner haben im Rahmen der öffentlichen Preisübergabe die Möglichkeit, ihre ausgezeichneten Water Entertainment-Realisierungen aufmerksamkeitsstark zu präsentieren.

Unternehmen des Garten- und Landschaftsbaus, die sich um die Teilnahme am „OASE GaLaBau-Award WaterCreation“ bewerben möchten, erhalten detaillierte Informationen im Internet unter [www.oase-watercreation.com](http://www.oase-watercreation.com)



Der neue „OASE GaLaBau-Award WaterCreation“ zeichnet Unternehmen des Garten- und Landschaftsbaus für beispielhafte kreative Umsetzungen von Wasser und Licht bei der Gartengestaltung aus. (Foto: OASE)

**AKL** DIE KLEINE DRUCKLUFTRAMME

Holz-, Stahl- und Kunststoffprofile senkrecht oder geneigt einrammen



TERRA Jürgen Jenne  
Tel: ... 49 - (0)2054 - 96 99 414  
Fax: ... 49 - (0)2054 - 96 99 415  
terrajenne@arcor.de

KENNWORT: DRUCKLUFTRAMME

**ALTEC**

Altec GmbH, Rudolf-Diesel-Str. 7  
D-78224 Singen, Tel 077 31/87 11-0  
Fax 077 31/87 11-11  
Internet: <http://www.altec-singen.de>  
E-Mail: [altec-singen@t-online.de](mailto:altec-singen@t-online.de)



**ALU-RAMPEN**

KENNWORT: VERLADESCHIENEN

**Kehr-Paket:**

Anbau-Kehrmaschinen für Schlepper, Teleskop-Rad- und Heflader



- schnell
- gründlich
- wirtschaftlich

**TUCHEL**  
MASCHINENBAU GmbH  
Telefon: +49 (0) 59 71 - 96 75 - 0  
[www.tuchel.com](http://www.tuchel.com)

KENNWORT: TUCHEL KEHR-PAKET

# Europäisches Netzwerk Bodenbewusstsein

European Network on Soil Awareness Konferenz 2009 am 28. / 29. September 2009 in Osnabrück, Museum am Schölerberg

## ■ Programmschwerpunkte:

Aktivitäten und Initiativen zum Bodenbewusstsein in Europa Erfahrungsaustausch und Etablierung eines dauerhaften Netzwerkes

## ■ Besonderes Highlight:

Europapremiere des Boden-Films „DIRT – The Movie“. Im Anschluss: Diskussion mit Regis-

seur und Produzent Eugene Rusow. (s. <http://www.dirtthemovie.org>) Eine gemeinsame Veranstaltung von European Land and Soil Alliance (ELSA) e.V. Bundesverband Boden (BVB) e.V.

In Kooperation mit der Europäischen Kommission, DG Environment Karl Friedrich Falkenberg, Direktor der DG Environment sowie weitere Mitglieder der Kommission werden in Osnabrück persönlich dabei sein.

## ■ Tagungssprache: englisch

## ■ Tagungsort:

Die Tagung findet im Museum am Schölerberg, Osnabrück statt. Hier ist die einzigartige Bodendauerausstellung „unter.Welten – Das Universum unter unseren Füßen“ zu sehen. Als weiteres Highlight wurde vor kurzem der unterirdische Zoo als Verbindungsbau zwischen Museum und benachbartem Zoo eröffnet. Beide Ausstellungen können während der Konferenz besichtigt werden.

## ■ Teilnahmebeiträge:

100,- € (inkl. Bewirtung und Eintrittsgelder)

## ■ Kontakt/Anmeldung:

European Land and Soil Alliance (ELSA) e.V., Postfach 44 60 D-49034 Osnabrück  
Tel.: +49 (0)541/323 2000 (bis 20.08.2009)  
+49 (0)541/3233173 (ab 21.08.2009)  
Fax: +49 (0) 541 323 15 3173  
E-Mail: [mail@soil-alliance.org](mailto:mail@soil-alliance.org)  
Programm und Anmeldeformular unter: [www.bodenbuendnis.org](http://www.bodenbuendnis.org)

## Umweltminister Söder:

# Start für "Allgäuer Moorallianz" - Moore schützen Klima und Artenvielfalt

Die wertvollsten und größten Mooregebiete des Allgäuer Alpenvorlandes werden erhalten und renaturiert. Das Naturschutzgroßprojekt 'Allgäuer Moorallianz' erhält als ein

Sieger im bundesweiten Wettbewerb 'idee.natur' hierfür Fördergelder des Freistaats und des Bundes von über 7 Millionen Euro.

Dr. Markus Söder, Umweltminister, übergab den ersten Förderbescheid über 900.000 Euro in Hopferau im Landkreis Ostallgäu. "Die Allgäuer Moore gehören zu den bedeutendsten Moorlandschaften Deutschlands. Sie bewahren die Artenvielfalt und schützen das Klima", so Söder.

Mit den Fördermitteln wird die Allgäuer Moorlandschaft beispielsweise durch Flächenankauf und Wiedervernässung entwässerter Moore dauerhaft gesichert. Die Streu- und Nas-

wiesen rund um die Moore werden naturnah genutzt und bewirtschaftet. Zugleich sollen zahlreiche Angebote für Naturtourismus im Allgäu aufgebaut werden. Im Allgäuer Voralpenland liegen über 2.200 Hektar Hoch- und Übergangsmoore - das sind rund 15 Prozent des gesamten bayerischen Bestandes. Hinzu kommen fast 1.000 Hektar Niedermoore und Streuwiesen.

Nur intakte Moore können laut Söder ihre vielfältigen Aufgaben erfüllen. Sie entziehen der Atmosphäre Kohlendioxid und lagern es dauerhaft ein. So wirken sie dem Treibhauseffekt entgegen. Wie ein Schwamm funktionieren Moore als natürliche Wasserrückhaltegebiete: Starkniederschläge fließen verzögert ab

und Hochwasserspitzen werden reduziert. Zudem sind Moore Heimat für viele stark gefährdete oder vom Aussterben bedrohte Tier- und Pflanzenarten wie die Kreuzotter oder die Strauchbirke.

122 Projektträger hatten sich im Bundeswettbewerb 'idee.natur - Zukunftspreis Naturschutz 2008' um Fördergelder beworben. Allein zwei der fünf Siegerprojekte kommen aus Bayern - neben der 'Allgäuer Moorallianz' das 'Schwäbische Donautal'. Bis zum Jahr 2020 erhält die 'Allgäuer Moorallianz' - ein Zweckverband der Landkreise Ober- und Ostallgäu - Fördermittel für Naturschutzmaßnahmen. 75 Prozent stammen aus Bundesmitteln, 15 Prozent aus Landesmitteln, 10 Prozent trägt der Zweckverband bei.

## UNSER

### Internet-Auftritt:



[www.soll-galabau.de](http://www.soll-galabau.de)

Das Beschaffungs-Verzeichnis von A-Z ist ein kostenpflichtiger Bezugsquellennachweis, der keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt. Ergänzungen werden kontinuierlich vorgenommen. Nach Stichwörtern sortiert.

**Ob s/w, 2c, 3c oder 4c - der Preis ist derselbe!**

**Zusätzlich** tragen wir Ihre Adresse kostenlos ins Internet ein unter

<http://www.soll-galabau.de>

## STICHWÖRTER:

- ➔ Abfallbehälter
- ➔ Absperrpfosten
- ➔ Aluminium - Auffahrschienen
- ➔ Anhänger
- ➔ Außenmöblierung
- ➔ Bänke
- ➔ Beleuchtung
- ➔ Beregnung
- ➔ Bodensanierungsgeräte
- ➔ Fahnen / Fahnenstangen
- ➔ Fahrrad- und Überdachungssysteme
- ➔ Fahrradständer
- ➔ Kompostierung
- ➔ Pfahl- und Pfostenrammen
- ➔ Spielplatzgeräte
- ➔ Turbo-Digger Druckluftspaten

### Abfallbehälter



### Außenmöblierung



**JWS Nusser GmbH & Co. KG**  
Postfach 340, 71351 Winnenden  
Tel. 07195/693-113 Fax: -123  
[www.gartenbank.de](http://www.gartenbank.de)

### Absperrpfosten

siehe auch Fa. Georg Langer  
unter Abfallbehälter

### Bänke



### Aluminium-Auffahrschienen



Hier könnte Ihre  
Anzeige stehen

### Anhänger



## Beleuchtung



rainproLight  
LL mit Lichtsteuerung

Rainpro Vertriebs-GmbH  
Schützenstraße 5  
21407 Deutsch Evern

Tel. 04131-9799-0 Fax 04131-79205  
www.rainpro.de info@rainpro.de

## Fahrrad- und Überdachungssysteme



LANGER  
Tel. 05126 502-0

Fahrradständer

38665 Langelsheim • www.puron-langer.de  
Ein Gesellschafter der ELANCIA-AG

Hier könnte Ihre  
Anzeige stehen

## Bodensanierungsgeräte



MTM - Spindler & Schmid GmbH  
Weberstr. 53  
72535 Heroldstatt  
Tel.: +49 (0)7389/600 · Fax: 390  
www.mtm-spindler-gmbh.de



GRONARD  
metallbau & stadtmöblier gmbh

Fahrradparker Überdachungen Stadtmöblier  
01 800000 02 800000 03 800000

Bayenwaldstraße 23 · 81737 München  
www.gronard.de  
Telefon 089. 670 10 15

## Spielplatzgeräte



KOMPAN  
Playful Living

KOMPAN GmbH  
Raßfelsenstraße 11  
24941 Flensburg  
Tel.: +49 461 77306-0  
Fax: +49 461 77306-35  
E-Mail: kompan.gmbh@kompan.com  
www.KOMPAN.com

Spiel- und Sportanlagen für einzigartige Momente!

## Fahnen / Fahnenstangen



FRANK BRAUER GmbH & Co. KG  
Kaiserstraße 53  
72764 Reutlingen  
Tel. 07121 / 44 001  
Fax 07121 / 44 110  
www.brauer.de · eMail: info@brauer.de

ALUMINIUM-  
FAHNNENMASTE in  
perfektem Design  
WERBEFAHNEN  
in bester Tuchqualität  
LICHTMASTE  
pulverbeschichtet in  
Stahl oder ALU in  
allen RAL-Farben

## Pfahl- und Pfostenrammen



MTM - Spindler & Schmid GmbH  
Weberstr. 53  
72535 Heroldstatt  
Tel.: +49 (0)7389/600 · Fax: 390  
www.mtm-spindler-gmbh.de



**LAPPSET Spiel-, Park-,  
Freizeitsysteme GmbH**  
Kränkelsweg 32  
D-41748 Viersen  
Tel.: + 49 (0)2162/50198-0  
Fax: + 49 (0)2162/50198-15  
Internet: www.lappset.de  
Internet: www.smartus.fi



alfa®  
MASTEN.  
MADE IN  
GERMANY.

25  
JAHRE  
in Qualität & Verankerung

Fahnen- und Lichtmasten  
– schnell und günstig

alfa-GmbH  
Daimlerstraße 7  
86368 Gersthofen  
Tel. (0821) 47 10 38  
www.alfa-masten.de

Hier könnte Ihre  
Anzeige stehen

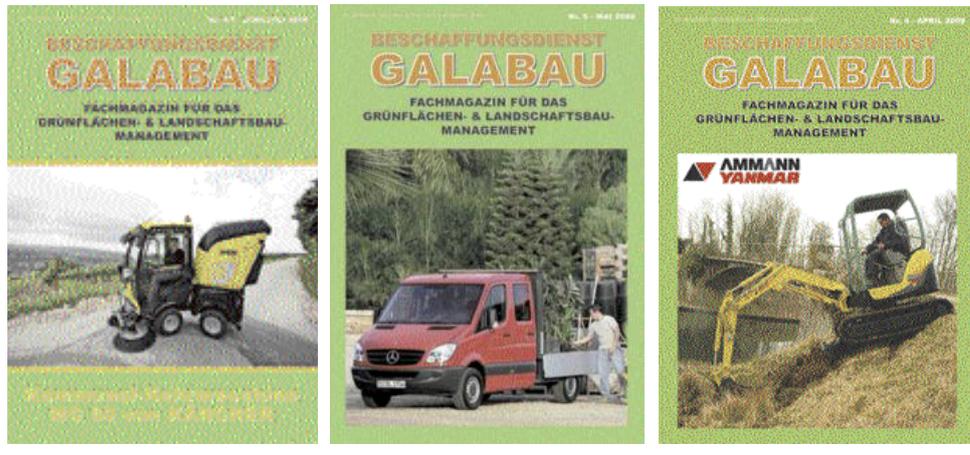
## Turbo-Digger Druckluftspaten



MTM - Spindler & Schmid GmbH  
Weberstr. 53  
72535 Heroldstatt  
Tel.: +49 (0)7389/600 · Fax: 390  
www.mtm-spindler-gmbh.de

# THEMEN IN DER...

...SEPTEMBER-AUSGABE 2009:



- Anbaugeräte für Baumaschinen
- Naturwerkstein für den Außenbereich
- Baustellen / Bauhöfe
- Zäune, Absperrungen, Tore, Poller
- Transport im GaLaBau
- Bau, Pflege und Management von Golfplatzanlagen

Aktuelle Meldungen aus verschiedenen Bereichen!

Anzeigenschlusstermin:	06.09.09
Druckunterlagenchluss:	07.09.09
Erscheinungstermin:	15.09.09

[www.soll.de](http://www.soll.de) & [www.soll-galabau.de](http://www.soll-galabau.de)

IMPRESSUM

## **ROLF SOLL VERLAG GMBH**

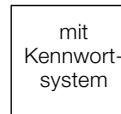
■ green ■ public ■ build  
Fachmagazine | Online-Dienste

Kahden 17 b  
22393 Hamburg  
Telefon: +49 (0)40 /606 88 2-0  
Telefax: +49 (0)40 /606 88 2-88  
E-Mail: [info@soll.de](mailto:info@soll.de)  
Internet: [www.soll.de](http://www.soll.de)

Geschäftsführer:  
Claudia-Regine Soll  
Ursula-Maria Soll  
Handelsregister Hamburg B 35 255



Mitglied der Informationsgemeinschaft  
zur Feststellung der Verbreitung von  
Werbeträgern e.V. (IWV)



Anhand von Leseranfragen können  
Sie mit unserem Kennwortsystem  
zusätzlich die Resonanz auf Ihr Pro-  
dukt bzw. Dienstleistung ermitteln.

### Herausgeber:

Rolf Soll

### Redaktion / Anzeigen:

Claudia-Regine Soll

### Online-Beratung:

Karsten Soll

### Bildredaktion:

Ursula-Maria Soll

### Druckerei-Anschrift:

PRINTEC OFFSET  
Ochshäuser Str. 45  
34123 Kassel  
Telefon: 0561/57015-0  
Telefax: 0561/57015-555  
E-Mail: [sm@printec-offset.de](mailto:sm@printec-offset.de)  
Internet: [www.printec-offset.de](http://www.printec-offset.de)

### BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU -

Fachmagazin für den Garten- und Landschaftsbau  
erscheint 9 Mal jährlich – inkl. Portokosten  
und Nutzung des Kennwortsystems.  
Der Preis beträgt für ein

Jahresabonnement: 30,-- EURO  
Einzelpreis: 6,-- EURO

Bitte per Fax, per Post oder per E-Mail an uns einsenden. Ihre Anfragen werden von uns **kostenlos** und ohne Verpflichtung weitergeleitet.

Rolf Soll Verlag GmbH • Kahden 17 b • 22393 Hamburg  
Pressesendung DP AG C 19234 E Entgelt bezahlt

ROLF SOLL VERLAG GmbH  
BESCHAFFUNGSDIENST Galabau  
Kahden 17 b  
22393 Hamburg

Zuständig ist:

Telefon:

E-Mail:

## BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU - AUGUST 2009

Weitere Informationen sind kostenlos erhältlich von (bitte ankreuzen):

**Anfragen, die nach dem 30. November 2009 bei uns eintreffen, können nicht mehr bearbeitet werden!**

- |   |  |
|---|--|
| aa <input type="checkbox"/> AUGERTORQUE                   | na <input type="checkbox"/> NEW HOLLAND              |
| ab <input type="checkbox"/> AUSSCHREIBUNGEN               | nb <input type="checkbox"/> NORDBAU                  |
| ba <input type="checkbox"/> BAUMPFLEGE-FACHHANDEL         | ra <input type="checkbox"/> RASENSODENSCHNEIDER      |
| bb <input type="checkbox"/> BAUMSTUBBENFRÄSEN             | rb <input type="checkbox"/> RAUPEN-MIDIBAGGER        |
| da <input type="checkbox"/> DAIMLER UNIMOG                | sa <input type="checkbox"/> SCHWENKROTATOR           |
| db <input type="checkbox"/> DI-HAKO                       | sb <input type="checkbox"/> STONEX                   |
| dc <input type="checkbox"/> DRUCKLUFTRAMME                | sc <input type="checkbox"/> SYSTEMHALLEN             |
| dd <input type="checkbox"/> DÜCKER KBM 350                | ta <input type="checkbox"/> TENNENPLATZ-PFLEGEGERÄT  |
| ea <input type="checkbox"/> ELEKTROTRANSPORTER            | tb <input type="checkbox"/> TENNENPLATZPFLEGE        |
| fa <input type="checkbox"/> FAHNENMASTEN                  | tc <input type="checkbox"/> TIEFLADER                |
| ha <input type="checkbox"/> HAKO-CITYTRAC 4200 DA         | td <input type="checkbox"/> TUCHEL                   |
| hb <input type="checkbox"/> HOMBACH                       | te <input type="checkbox"/> TUCHEL KEHR-PAKET        |
| hc <input type="checkbox"/> HOMBACH-HOLZ                  | tf <input type="checkbox"/> TUCHEL-ANBAUKEHRMASCHINE |
| hd <input type="checkbox"/> HONDA FREISCHNEIDER           | ua <input type="checkbox"/> UMKEHRFRÄSE              |
| ja <input type="checkbox"/> JCB MIDIBAGGER                | va <input type="checkbox"/> VERLADESCHIENEN          |
| jb <input type="checkbox"/> JOHN DEERE 3036E              | vb <input type="checkbox"/> VOLVO-MASCHINEN          |
| ka <input type="checkbox"/> KM 12-S                       | wa <input type="checkbox"/> WINDSOGSICHERUNG         |
| kb <input type="checkbox"/> KOMMTEK SCAG                  | wb <input type="checkbox"/> WÖRMANN-ANHÄNGER         |
| la <input type="checkbox"/> KÖPPL HYDRO ATHLET            | wc <input type="checkbox"/> WÖRMANN-ANHÄNGER BAU HL  |
| ma <input type="checkbox"/> MITSUBISHI FUSO CANTER EURO 5 |  |